S1-0160A-004-00 Technical Service Instructions

SPD Shoes

Service Instructions in further languages are available at: https://si.shimano.com

IMPORTANT NOTICE

- Do not disassemble or alter this product.

For safety, make sure to carefully read this "Technical Service Instructions" and use the product correctly.

- Read these service instructions carefully, and keep them in a safe place for later reference.

Important Safety Information

Guidelines that require replacement, contact the place of purchase or a bicycle dealer.

WARNING

– To avoid serious injuries:

BE SURE TO READ AND FOLLOW THE BELOW WARNINGS CAREFULLY
IF THE WARNINGS ARE NOT FOLLOWED, YOUR SHOES MAY NOT COME OUT OF THE PEDALS WHEN YOU INTEND OR THEY MAY COME OUT UNEXPECTEDLY OR ACCIDENTALLY, AND SERIOUS INJURY MAY RESULT.

- **When installing components, be sure to follow the instructions that are given in the service instructions.** It is recommended that you use SHIMANO genuine parts. Even when using compatible pedals or parts, if screws and nuts become loose or the product is damaged, the bicycle may suddenly fall over, resulting in a serious injury. These shoes are designed for use when cycling. Do not use them for any purpose other than cycling.
- Refer to the instruction manuals for the pedals also.
- Understand how the locking mechanism works before you ride.
- Before riding, adjust the retention force of the pedal to your liking.
- If using SPD shoes for the first time, before riding place one foot on the ground and practice engaging and releasing each shoe from its pedal until you can do so with minimal effort. The further back the cleat position is, the greater force required to release your feet from the pedal. Take this into account when adjusting the cleat position.
- Make sure that mud, dirt, and foreign objects don't build up in the pedal-cleat interface area.
- If worn cleat cleats are not replaced and the shoes continue to be used, the shoes may not come out of the pedals when you intend or they may come out unexpectedly or accidentally, resulting in the bicycle collapsing and serious injury.
- Use extreme caution when using on wet or smooth surfaces as it is easy to slip on such terrain. Also, use shoes that are appropriate for the location and conditions. You may fall and be seriously injured.
- Choose shoes that fit your feet well and fasten the shoelaces, straps, etc., securely ensuring that there is no looseness. If the shoes are fastened loosely, there is a risk that the shoes will fail to release from the pedals, resulting in the bicycle collapsing and serious injury.
- Since sandal-type shoes are not designed to protect your feet, fully enclose the instep and heel, use extra caution when wearing such shoes.
- Make sure to secure the footbed by fastening the straps. Insufficient fixing of the cleats may cause them to rotate on the sole and prevent them from being disengaged.
- Before using shoes, check that there is no wear or damage in the shoe laces, Boa®system, buckles, or other parts. If there is any wear or damage, do not use the shoes without replacing the worn/damaged part(s).
- Before riding, check that the bolts attached to the cleat mount area are not loose.
- Make sure that the shoe soles are not peeling at the edges before use.
- If you have any questions regarding method of use, maintenance or operation, please contact a professional bicycle dealer.

NOTE:

- If you do not know your optimal cleat position, consult with the sales shop from which you purchased this product.
- SPD shoes cannot be used with PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL pedals.
- When using the shoes without the cleats attached, make sure to remove the cleat caps.
- After use, make sure to use a brush, wet sponge, etc., to gently scrub off any dirt and mud that has built up on the shoes, and store the shoes once they have thoroughly dried off. Forceful scrubbing with a wet sponge may lead to a loss of color.
- Avoid applying running water directly to the shoes when washing. Washing with water may lead, in rare cases, to the shoes drifting or shrinking. Do not use a washing machine or clothes dryer.
- Do not dry the shoes by directing hot air at them using a dryer or similar appliance.
- If the shoes get wet, remove any water on the surface and place them in a shady area with good ventilation to dry. Do not place them in direct sunlight. To prevent deformation, it is recommended to place a shoe tree or some crumpled dry newspaper etc., in the shoe when drying.
- Do not leave the SPD shoes exposed to temperatures of 50°C or higher, otherwise the shoes may become warped by heat.
- Parts are not guaranteed against natural wear or deterioration resulting from normal use.

Please note: specific colations are subject to change without notice. (English)

SHIMANO

SHIMANO NORTH AMERICA BICYCLE, INC.
One Holland, Irvine, California 92618, U.S.A. Phone: +1-949-951-5003

SHIMANO EUROPE B.V.
High Tech Campus 92, 5656 AG Eindhoven,
The Netherlands Phone: +31-402-612222

SHIMANO INC.
3-77 Oimatsu-cho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka 590-8577, Japan

S1-0160A-004-00 Instructions de montage

Chaussures SPD

Des consignes d'entretien sont disponibles dans d'autres langues, à l'adresse suivante : https://si.shimano.com

AVERTISSEMENT IMPORTANT

- Ne pas démonter ou modifier ce produit.

Pour votre sécurité, assurez-vous de lire attentivement ces "Consignes d'entretien" et d'utiliser le produit à bon escient.

- Lisez attentivement ces instructions de service et conservez-les dans un endroit sûr.

Informations générales concernant la sécurité

Veuillez contacter le lieu d'achat ou le revendeur de la bicyclette pour les instructions relatives au remplacement.

AVERTISSEMENT

– Pour éviter des blessures graves:

VEILLEZ À LIRE ET À RESPECTER AVEC ATTENTION LES AVERTISSEMENTS MENTIONNÉS CI-DESSOUS.
SI VOUS NE RESPECTEZ PAS LES AVERTISSEMENTS, VOS CHAUSSURES RISQUENT DE NE PAS SORTIR DES PEDALES LORSQUE VOUS LE VOULEZ OU ELLES RISQUENT DE SE DÉGAGER DE MANIÈRE INATTENDUE OU ACCIDENTELLE, ENTRAÎNANT AINSI DES BLESSURES GRAVES.

- **Lorsque vous installez des composants, veillez à bien suivre les instructions d'entretien.** Il est recommandé d'utiliser des pièces d'origine SHIMANO. Même si vous utilisez des pédales ou des pièces compatibles, si des vis et des écrous sont desserrés ou si le produit est endommagé, le vélo risque de se renverser soudainement, provoquant des blessures graves.
- Ces chaussures sont conçues pour la pratique du vélo. Veuillez ne pas les utiliser à d'autres fins.
- Reportez-vous également aux modes d'emploi des pédales.
- Comprendre le fonctionnement du mécanisme de blocage avant de prendre la route.
- Avant de prendre la route, régler la tension de blocage des pédales à sa convenance.
- Si vous utilisez des chaussures SPD pour la première fois, avant de rouler, placez un pied sur le sol et entraînez-vous à enclencher et déclencher chaque chaussure de la pédale jusqu'à ce que vous parveniez à effectuer cette manœuvre sans effort. Plus la cale est proche en arrière, plus la force nécessaire pour dégager vos pieds des pédales est grande. Prenez cela en compte lorsque vous réglez la position de la cale.
- Veillez à ce que de la boue, poussière, etc. ne s'accumulent pas entre la pédale et le tapet.
- Si les cales usées ne sont pas remplacées au fur et à mesure, les chaussures risquent de ne pas glisser des pédales lorsque vous le souhaitez ou elles risquent de glisser de façon inattendue ou accidentelle. Vous vous exposez alors à une chute et à des blessures graves.
- Portez une grande attention lors d'une utilisation sur des surfaces humides ou lisses, car il est facile de glisser sur de tels terrains. Utilisez des bottes adaptées au lieu et aux conditions. Vous risquerez de tomber et de vous blesser gravement.
- Choisissez des chaussures adaptées à vos pieds et attachez bien les lacets, brides, etc. afin qu'elles ne se desserrent pas. Si vous ne serrez pas suffisamment vos chaussures, vous risquez de ne pas pouvoir les dégager des pédales et de chuter, vous exposant ainsi à des blessures graves.
- Puisque les chaussures type sandale ne sont pas conçues pour enfermer entièrement le cou-de-pied et le talon, veuillez redoubler de prudence lorsque vous les portez.
- Veillez à bien serrer les boulons lorsque vous fixez les cales.
En raison d'un serrage insuffisant des cales, vos données pourraient pivoter sous la semelle, empêchant tout dégagement.
- Avant d'utiliser les chaussures, assurez-vous que les lacets, le système Boa®, les boucles et toute autre pièce ne sont ni usés ni endommagés. Si tel est le cas, remplacez les pièces usées/endommagées avant d'utiliser les chaussures.
- Avant de prendre la route, assurez-vous que les boulons fixés sur les montures des cales sont bien serrés.
- Assurez-vous que les semelles de la chaussure ne se décollent pas sur les bords avant utilisation.
- Pour des informations supplémentaires concernant le montage, le réglage, l'entretien ou le fonctionnement de vos pédales, adressez-vous à un concessionnaire de bicyclette professionnel.

REMARQUE:

- Si vous ne connaissez pas votre meilleure position de taquet, adressez-vous au magasin où vous avez acheté ce produit.
- Les chaussures SPD ne peuvent pas être utilisées avec les pédales PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL.
- Si vous utilisez les chaussures sans fixer les cales sur la pédale, assurez-vous d'attacher les protections.
- Après utilisation, veillez à utiliser une brosse ou une éponge mouillée pour enlever délicatement la poussière et la boue accrochées aux chaussures, puis ranger ces dernières lorsqu'elles sont complètement sèches. Un nettoyage énergique avec une éponge mouillée peut entraîner une perte de couleur.
- Évitez d'appliquer de l'eau courante directement sur les chaussures lors du nettoyage. Le lavage à l'eau peut dans de rares cas provoquer une déformation ou un rétrécissement des chaussures. Ne passez pas les chaussures à la machine à laver ou au sèche-linge.
- Ne sèchez pas les chaussures à l'aide d'un sèchoir ou de tout autre appareil dégageant de l'air chaud.
- Si les chaussures prennent l'humidité, enlevez l'eau éventuellement présente en surface et placez les chaussures dans un endroit combiné bien ventilé jusqu'à ce qu'elles aient entièrement séché. Afin d'empêcher toute déformation, il est recommandé de placer un embauchoir ou du papier journal froissé à l'intérieur de la chaussure pendant le séchage.
- Ne pas laisser les chaussures SPD exposées à des températures de 50°C ou plus, sinon les chaussures risquent d'être déformées par la chaleur.
- Les pièces ne sont pas garanties contre l'usure naturelle ou la détérioration résultant d'une utilisation normale.

Sous réserve de changement des spécifications sans préavis pour l'amélioration du produit. (French)

S1-0160A-004-00 Instrucciones de servicio técnico

Zapatillas SPD

Las instrucciones de servicio en otros idiomas están disponibles en: https://si.shimano.com

AVISO IMPORTANTE

- No desarmar o cambiar este producto.

Por motivos de seguridad, lea atentamente estas "Instrucciones de servicio" y utilice correctamente el producto.

- Lea estas instrucciones de servicio detenidamente, y guárdelas en un lugar seguro para poder consultarlas en el futuro.

Información general de seguridad

Para conseguir instrucciones que necesiten sustitución, póngase en contacto con la tienda o con el responsable de la tienda donde lo compró.

ADVERTENCIA

– Para evitar heridas serias:

LEA LAS ADVERTENCIAS MOSTRADAS A CONTINUACIÓN Y RESPÉTELAS ESTRICTAMENTE. SI VOLVIS NE RESPECTAS PAS LES AVERTISSEMENTS, VOS CHAUSSURES RISQUENT DE NE PAS SORTIR DES PEDALES LORSQUE VOUS LE VOULEZ OU ELLES RISQUENT DE SE DÉGAGER DE MANIÈRE INATTENDUE OU ACCIDENTELLE, ENTRAÎNANT AINSI DES BLESSURES GRAVES.

- **Durante la instalación de componentes, asegúrese de seguir las indicaciones que se proporcionan en las instrucciones de servicio.** Se recomienda utilizar exclusivamente piezas originales SHIMANO.
Aunque se utilicen pedales o piezas compatibles, si los tornillos y las tuercas se aflojan o el producto se daña, la bicicleta puede caer de repente y provocar lesiones graves.
- Estas zapatillas están diseñadas para su uso al ir en bicicleta. No las utilice para fines distintos al ciclismo.
- Consulte también los manuales proporcionados para los pedales.
- Comprenda como funciona el mecanismo de bloqueo antes de montar en la bicicleta.
- Antes de comenzar a correr, ajuste a satisfacción el sistema de fijación del pedal.
- Si utiliza zapatillas SPD por primera vez, antes de montar en bicicleta coloque un pie en el suelo y practique enganchando y desenganchando cada una de las zapatillas en el pedal hasta que el movimiento requiera el mínimo esfuerzo. Cuanto más atrás se encuentre la posición de la cala, mayor será la fuerza necesaria para sacar los pies de los pedales. Al ajustar la posición de la cala, tenga en cuenta esta información.
- Asegúrese que no haya barro, suciedad u otros objetos en la zona de contacto entre el pedal y el sistema de fijación.
- Si las calas desgastadas no se sustituyen y se siguen utilizando las zapatillas, es posible que los zapatillas no se desengarchen de los pedales cuando usted lo desee o pueden desengancharse de forma inesperada o accidental, provocando la caída de la bicicleta y una lesión grave.
- Tenga extremo cuidado al utilizarla sobre superficies húmedas o lisas, puesto que es fácil resbalar sobre dichos tipos de terreno. Además, use calzado apropiado para la ubicación y las condiciones. Podría caerse y sufrir lesiones de gravedad.
- Elija zapatillas de su talla y sujete los cordones, las correas, etc. de forma segura para asegurarse de que no haya holgura. Si las zapatillas no se aprietan correctamente, existe el riesgo de que las zapatillas no se desengarchen de los pedales, lo que provocaría la caída de la bicicleta y una lesión grave.
- Las zapatillas de tipo sandalia no están diseñadas para incluir completamente el empeine y el talón, por lo que debe tener mucho cuidado al usarlas.
- Ajuste los pomos para fijar las calas.
Una sujeción insuficiente de las calas podría provocar su giro en la suela e impedir su desenganche.
- Antes de usar las zapatillas, compruebe que no tengan desgastes ni daños en los cordones, el Boa®system, las hebillas o en otras partes. Si encuentra desgastes o daños, no utilice las zapatillas sin antes sustituir la(s) parte(s) desgastada o dañadas.
- Antes de montar en la bicicleta, compruebe que los pernos fijados a la zona de montaje de la cala no estén sueltos.
- Antes de utilizarlas, asegúrese de que las suelas de las zapatillas no se estén despegando de los bordes.
- Si tiene alguna duda sobre la instalación, el ajuste, mantenimiento o operación de los pedales, consulte con un profesional en su tienda de venta de bicicletas.

NOTA:

- Si no sabe la posición óptima del taco, póngase en contacto con la tienda donde adquirió este producto.
- Las zapatillas SPD no pueden ser usadas con pedales PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL.
- Si utiliza las zapatillas sin las calas montadas, asegúrese de fijar las tapas de las calas.
- Después del uso, asegúrese de utilizar un cepillo, una esponja húmeda, etc. para frotar suavemente y eliminar la suciedad y el barro que se haya acumulado en las zapatillas, y guarde las zapatillas una vez estén bien secas. Si se frota en exceso con una esponja húmeda, puede producirse una decoloración.
- Evite aplicar agua corriente directamente en las zapatillas al lavarlas. En casos poco frecuentes, si las zapatillas se lavan con agua pueden deformarse o encogerse. No utilice una lavadora o secadora.
- No seque las zapatillas dirigiendo aire caliente sobre ellas con un secador o aparato similar.
- Si las zapatillas se humedecen, elimine el agua de la superficie y colóquelas en una zona a la sombra con buena ventilación hasta que se hayan secado a fondo. Para evitar que se deformen, se recomienda colocar una horma o papel de periódico arrugado, etc. en la zapatilla cuando se esté secando.
- No deje las zapatillas SPD expuestas a temperaturas de 50°C o más, de lo contrario las zapatillas se pueden deformar por el calor.
- Las partes no tienen garantía contra el desgaste natural o el deterioro resultante del uso normal.

Nota: las especificaciones pueden cambiar por mejoras sin previo aviso. (Spanish)

S1-0160A-004-00 ご使用方法

SPDシューズ

取扱説明書は以下にてご覧いただけます。
https://si.shimano.com

重要なお知せ

- 製品の分解、改造は行わないでください。

安全のため、必ずこの「取扱説明書」をよくお読みの上、正しく使用してください。

- 取扱説明書はよく読み読みになった後、大切に保管してください。

安全のために必ずお守りください

交換作業を必要とする事項は販売店または代理店にご相談ください。

警告

下記を厳守していただかないと、ペダルからシューズが外れなかったり、予期せずにペダルから外れたりして転倒し、重傷を負うことがあります。

- **製品を取付ける時は、必ず取扱説明書をよくお読みになった上で作業を行ってください。** またその際、シマノ純正部品の使用をお勧めします。
互換性のあるペダルや部品をご使用の場合でも、ボルトやナットがゆるむ、製品が破損すると突然に転倒を負う事があるためお守りください。
- このシューズはサイクリング用に設計されています。サイクリング以外の目的で使用しないでください。
- ペダルの取扱説明書も合わせて参照してください。
- SPDペダル/シューズの脱着機構をご使用前によく理解してください。
- ペダルのクリート固定力を、自分に最適な強さに調整してから使用してください。
- 初めてSPDシューズを使用する場合、片足を地面について、ペダルへの装着、脱着を何度か、慣れるまで、一つずつ実行してから走行してください。また、クリート位置を後退させるほど、ペダルからの解脱に必要な力が大きくなります。クリート位置を変更する際にご考慮ください。
- 泥、砂、異物がペダルとクリートの接合部分に付着しないようにご注意ください。
- 摩耗したクリートを交換せずに使用を続けると、ペダルからの解脱に必要な力が大きくなったり、予期せずに外れたりして転倒し、重傷を負う恐れがあります。
- 濡れた場所や滑りやすい場所などではすべりやすいので、ご使用時には十分注意してください。また、場所・状況にあったシューズを使用してください。転倒して重傷を負う恐れがあります。
- 自分の足に合ったシューズを選び、使用時は締めたり、ストラップなどを確かめるようにしっかり締めてください。締めたり緩めて使用するとペダルからシューズが外れず、転倒して重傷を負う恐れがあります。
- サンダルタイプのシューズは甲やかかとを全体を覆うように設計されていません。十分に注意してください。
- クリート固定部のボルトは確実に固定してください。クリートの固定が不十分だと解除時にクリートがシューズに対して回転し、解除できなくなる恐れがあります。
- シューズを使用する前に、シューレース、Boa®システム、バックル等の部品に摩耗や損傷がないか確認してください。摩耗や損傷があるときは使用せず、シューレース、Boa システム、バックル等を交換してください。
- 走行前にクリートの固定部のボルトに緩みが無いか確認してから使用してください。
- 靴底の周囲の接着が剥がれていないことを確認してから使用してください。
- 不明な点については購入された販売店へご相談ください。

使用上の注意：

- 自分に最適なクリート位置がわからない場合は、購入された販売店へご相談ください。
- PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SLには使用できません。
- 取付けないままでシューズを使用する場合、クリートキャップを外してください。
- 使用後はシューズに付着した泥、ほこりは、ブラシで拭い落とすか湿らせたスポンジなどで軽く擦って落とし、良く乾かしてから保管してください。激しくスポンジで強く擦ると色落ちする場合があります。
- 洗浄時、直接ホースで流すことは避けてください。特に、ホースの先端を強く絞って使用した場合、高圧で水が噴出し、シューズの内部に直接水を当てることになり、シューズの変形、縮みの原因となる恐れがあります。
- シューズは、ドライヤーなどの熱風で乾かさないでください。
- 濡れた場合はシューズ表面の水分を取り、風通しの良い日陰で十分に乾燥してください。直射日光は変形の原因となります。ご使用前に、シューズ内部に丸めた新聞紙などを丸めてシューズ内に入れることを推奨します。
- 50℃以上になる環境には放置しないでください。シューズが変形する可能性があります。
- 通常の使用において自然に生じた摩耗および劣化の劣化は保証しません。

Fr.

製品改良のため、仕様の一部を予告なく変更することがあります。

お客様相談窓口
☎ 0570-031961
Fax. 072-243-7847

株式会社シマノ
堺市堺区老松町3-77 郵地 〒590-8577

S1-0160A-004-01 Einbauanleitung

SPD-Schuhe

Wartungsanleitungen in weiteren Sprachen sind verfügbar unter: https://si.shimano.com

WICHTIGE MITTEILUNG

- Zerlegen oder verändern Sie dieses Produkt nicht.

Zur Sicherheit sollten Sie diese "Wartungsanleitung" aufmerksam durchlesen und das Produkt entsprechend verwenden.

- Lesen Sie diese Wartungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

Wichtige Sicherheits Informationen

Wenn Sie Ihren Leitfaden ersetzen wollen, kontaktieren Sie den Ort des Verkaufs oder Ihren Fahrradhändler.

WARNUNG

– Zur Vermeidung von schweren Verletzungen:

DIE NACHSTEHENDEN WARNHINWEISE MÖSSEN AUFMERKSAM GELESEN UND EINGEHALTEN WERDEN.
BEI NICHTEINHALTUNG DIESER WARNHINWEISE KÖNNEN SICH DIE SCHUHE AN DEN PEDALEN VERHLEMMEN ODER SICH GANZ UNERWARTET LÖSEN, WAS ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN KANN.

- **Beachten Sie bei der Montage von Komponenten unbedingt die in den Serviceanleitungen gegebenen Anweisungen.** Es wird empfohlen, original SHIMANO-Teile zu verwenden.
Wenn sich Schrauben und Muttern lockern oder das Produkt beschädigt wird, kann es selbst bei Verwendung von kompatiblen Pedalen oder Teilen zu einem unerwarteten Sturz des Fahrrads und in der Folge zu schweren Verletzungen kommen.
- Diese Schuhe wurden für den Einsatz beim Radfahren entwickelt. Verwenden Sie sie für keinen anderen Zweck als zum Radfahren.
- Lesen Sie auch zur Verfügung gestellten Handbücher für die Pedale durch.
- Machen Sie sich vor Ihrer Fahrt mit dem Verschluß-mechanismus vertraut.
- Justieren Sie vor der Fahrt das Schuhplattenbefestigungsmittel wie Ihnen angenehme Spannung.
- Wenn Sie zum ersten Mal SPD-Schuhe benutzen, setzen Sie vor den Fahren einen Fuß auf den Boden und üben Sie mit einem Schuh nach den Anleitungen unter Ihrem Pedal und das anschließende Auslösen aus dem Pedal, bis Sie die Bewegung problemlos ausführen können. Je weiter hinten die Schuhplatten positioniert sind, desto mehr Kraft benötigen Sie, um die Füße von den Pedalen zu entfernen. Berücksichtigen Sie den beim Einstellen der Schuhplattenposition.
- Vermeiden Sie die Ansammlung von Lehm, Schmutz und Fremdkörpern im Bereich um Schuhplatten und Pedal.
- Falls verschlissene Cleats nicht ausgetauscht und die Schuhe weiterhin verwendet werden, können sich die Schuhe nicht aus den Pedalen lösen, wenn dies erforderlich ist, oder sie lösen sich unbeabsichtigt oder unerwartet, was zu einem Sturz des Fahrrads und schweren Verletzungen führen kann.
- Seien Sie bei der Nutzung auf nassen oder glatten Boden besonders vorsichtig, da bei einem solchen Untergrund die Gefahr ausrutschen besteht. Verwenden Sie außerdem Schuhe, die für die Umgebung und die Bedingungen angemessen sind. Sie könnten stürzen und sich schwer verletzen.
- Wählen Sie Schuhe, die Ihren Füßen gut passen und sie die Schuhbänder, Riemen etc. so fest, das sie sich nicht lösen. Wenn die Schuhe zu locker sitzen, besteht die Gefahr, daß sie sich nicht von den Pedalen lösen, was zu einem Sturz und schweren Verletzungen führen kann.
- Da Schuhe im Sandalen-Stil den Spann und die Fersen nicht vollständig umschließen, seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie solche Schuhe tragen.
- Sie müssen die Fußstützen mit den Riemen fest verschließen.
Bei einer unzureichenden Befestigung können sich die Cleats an der Sohle verdrehen und lassen sich eventuell nicht mehr vom Pedal lösen.
- Prüfen Sie vor dem Verwenden der Schuhe, dass kein Verschleiß oder Beschädigung der Schuhsenkel, des Boa®-Systems, der Schnallen oder anderer Teile vorliegt.
Verwenden Sie die Schuhe im Falle von jeglichem Verschleiß oder Beschädigung nicht, ohne dadurch verschlissene(n) / beschädigte(n) Teil(e) ersetzt zu haben.
- Vergewissern Sie sich vor dem Fahren, dass die Befestigungsbrauben im Montagebereich der Cleats nicht locker sind.
- Achten Sie vor dem Gebrauch der Schuhe darauf, dass sich die Ihr Sohlen nicht an den Rändern lösen.
- Bei Fragen zur Montage, Einstellung, Wartung oder zum Betrieb dieser Pedale wenden Sie sich bitte an ein Fahrradfachgeschäft.

HINWEIS:

- Wenn Sie Ihre optimale Cleat-Position nicht kennen, wenden Sie sich an den Verkäufer, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben.
- Die SPD-Schuhe passen nicht zu den Pedalen PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL.
- Wenn Sie die Schuhe ohne Befestigte Cleats tragen, sollten Sie die Cleat-Kappen anbringen.
- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch Schmutz an den Schuhen vorsichtig mit einer Bürste, einem feuchten Schwamm o.ä. und verstauen Sie die Schuhe erst, nachdem sie gründlich getrocknet sind. Zu starkes Reiben mit einem feuchten Schwamm kann zu einem Farbverlust führen.
- Waschen Sie die Schuhe möglichst nicht direkt unter fließendem Wasser. Waschen mit Wasser kann in seltenen Fällen dazu führen, dass die Schuhe sich verformen oder kleiner werden. Verwenden Sie keine Waschmaschine und keinen Wäschetrockner.
- Trocknen Sie die Schuhe nicht unter Heißluft mit einem Fön oder einem ähnlichen Gerät.
- Wenn die Schuhe nass geworden sind, entfernen Sie das Wasser von der Oberfläche und stellen Sie sie an einen schattigen und luftigen Ort, bis sie vollständig getrocknet sind. Um zu vermeiden, dass sich die Schuhe beim Trocknen verformen, empfiehlt es sich, Schuhspanner oder zerknüllte trockenes Zeitungspapier in die Schuhe zu schieben.
- Setzen Sie die SPD-Schuhe keinen Temperaturen von 50°C oder höher aus, weil sie sich verformen können.
- Gegen natürliche Abnutzung und Alterung durch eine normale Verwendung der Teile wird keine Garantie gewährleistet.

Bitte beachten: Änderungen im Interesse der technischen Weiterentwicklung bleiben jederzeit vorbehalten. (German)

THE BOA GUARANTEE
FIT FOR LIFE WITH BOA®.
The BOA Fit System dials and laces are guaranteed for the lifetime of the product on which they are integrated.

S1-0160A-004-01 Istruzioni per l'assistenza tecnica

Scarpette SPD

I Manuali d'uso sono disponibili in altre lingue su : https://si.shimano.com

AVVISO IMPORTANTE

- Non smontare o alterare questo prodotto.

Per la sicurezza, accertarsi di aver letto attentamente le presenti "Istruzioni manutenzione" e di usare il prodotto in modo corretto.

- Leggere attentamente le presenti Istruzioni manutenzione e conservarle in un luogo sicuro per eventuali consultazioni future.

Informazioni generali per la sicurezza

Per le corde di sicurezza che hanno bisogno di essere sostituite, contattare il punto vendita o un rivenditore di biciclette.

AVVERTENZA

– Per evitare rischi d'infortunio grave:

LEGGERE E ATTENERSI ALLE SEGUENTI AVVERTENZE SCRUPOLOSAMENTE.
SE NON SI SEGUONO LE AVVERTENZE, LE SCARPE POTREBBERO NON SGANCIARSI DAI PEDALI QUANDO LO SI DESIDERA O POTREBBERO DISTACCARSENE INASPETTATAMENTE O INCIDENTALMENTE PROVOCANDO SERIE FERITE.

- **Per il montaggio dei componenti, seguire sempre le indicazioni per la manutenzione riportate nei manuali.** Si consiglia di utilizzare componenti originali SHIMANO. Anche con l'utilizzo di pedali o componenti compatibili, se bulloni e dadi dovessero allentarsi o se il prodotto dovesse subire danni, la bicicletta potrebbe cadere improvvisamente e causare lesioni gravi.
- Queste scarpe sono progettate per andare in bicicletta. Non utilizzarle per altri scopi.
- Fare riferimento ai manuali forniti anche per i pedali.
- Imparare bene come funziona il dispositivo di blocco, prima di andare in bicicletta.
- Regolare la forza di ritenzione dei pedali a proprio piacimento prima di andare in bicicletta.
- Se si usano scarpe SPD per la prima volta, prima di utilizzare la bicicletta poggiare un piede a terra ed esercitarsi nell'agganciare e nello sganciare ciascuna scarpa dal rispettivo pedale finché tali operazioni non riescono con il minimo sforzo. Più la placchetta è posizionata all'indietro, maggiore è la forza necessaria per sganciare i piedi dal pedale. Tenere a mente tale informazione durante la regolazione della posizione della placchetta.
- Far attenzione che fango, sporcizia e oggetti estranei non si raccolgano nell'area di interfaccia tra tappetto - pedale.
- Se non si sostituiscono le placchette usurate e si continua a usare le scarpe, queste potrebbero non sganciarsi dai pedali quando lo si desidera oppure potrebbero staccarsi in modo imprevisto o accidentale causando la caduta della bici e gravi lesioni personali.
- Prestare la massima attenzione su superfici bagnate o lisce; è facile scivolare su questi terreni. Indossare calzature adeguate al luogo e le condizioni. Potreste cadere e subire gravi lesioni.
- Scegliete le scarpe della misura adeguata ai piede e stringere i lacci, le fasette ecc., verificando con certezza che non vi siano parti lasche. Se le scarpe non sono ben allacciate, potrebbero non sganciarsi dai pedali, provocando la caduta della bici e grave lesione personale.
- Poiché i sandali non sono progettati per contenere completamente il collo del piede e il tallone, muoversi con estrema cautela quando si indossano scarpe di questo tipo.
- Assicurarsi di serrare i perni di fissaggio delle placchette.
Un fissaggio carente potrebbe portare le placchette a ruotare sulla suola, impedendone lo sganciamento.
- Prima di utilizzare le scarpe, verificare che i lacci, il sistema Boa®system, le fibbie o altre parti non presentino segni di usura o danni. In caso di usura o danni, non utilizzare le scarpe senza aver sostituito le parti danneggiate/usurate.
- Prima di mettersi in sella, controllare che i bulloni sull'area di montaggio delle placchette non siano allentati.
- Prima dell'uso, accertarsi che le suole delle scarpe non siano scollate sui bordi.
- Per qualsiasi informazione riguardante l'utilizzo, la regolazione, la manutenzione o il funzionamento dei pedali, vogliate contattare un rivenditore di biciclette professionale.

NOTA:

- Se non si conosce la posizione ottimale dei tacchetti, consultare la rivendita presso cui si è acquistato il prodotto.
- Le scarpette SPD non possono essere usate con i pedali PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL.
- Quando si usano le scarpe senza placchette, accertarsi di fissare gli appositi copriplachette.
- Dopo l'uso, usare una spazzola, una spugna bagnata, o analogo strumento per rimuovere con delicatezza lo sporco e il fango accumulatosi sulle scarpe, quindi riporre le scarpe dopo averle lasciate asciugare completamente. Uno sfregamento troppo con una spugna umida può scolorire i tessuti.
- Evitare di lavare le scarpe direttamente sotto l'acqua corrente. Il lavaggio con acqua può comportare, in casi rarissimi, la deformazione o il restringimento delle scarpe. Non mettere le scarpe in lavatrice o nell'asciugatrice.
- Non asciugare le scarpe con un getto d'aria calda diretto, ad esempio con un asciugacapelli o apparecchio analogo.
- Se le scarpe si bagnano, rimuovere l'acqua dalla superficie e collocarle in un'area ombreggiata e ben ventilata finché non si asciugano completamente. Per evitare la deformazione, si consiglia di inserire una horma per calzature o giornali accuiti appallottolati nella scarpa durante l'asciugatura.
- Non lasciare la scarpetta SPD esposta a temperature uguali o superiori a 50°C, altrimenti queste potrebbero deformarsi.
- Le parti non sono garantite contro l'usura naturale o il deterioramento dovuti all'uso normale.

Vogliate notare che le caratteristiche sono soggette a cambiamenti dovuti a miglioramento, senza preavviso. (Italian)

S1-0160A-004-01 Technische montage-instructies

SPD schoenen

Onderhoudsinstructies in andere talen zijn te vinden op : https://si.shimano.com

BELANGRIJKE MEDEDELING

- Dit product niet demonteren of aanpassen.

Met het oog op uw veiligheid dient u deze "Onderhoudsinstructie" zorvuldig te lezen en het product correct te gebruiken.

- Lees deze onderhoudsinstructies zorgvuldig door en bewaar ze op een veilige plek om later te kunnen raadplegen.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Neem voor de richtlijnen betreffende vervanging contact op met uw leverancier of een fietshandel.

WAARSCHUWING

– Ter voorkoming van ernstig letsel:

LEES ONDERSTAANDE WAARSCHUWINGEN ZORGVULDIG DOOR EN VOLG ZE OP. AAS DE WAARSCHUWINGEN NIET WORDT OPGEVOLGD, ZULLEN UW SCHOENEN NIET UIT DE PEDALEN KUNNEN LOSMAKEN OP HET MOMENT DAT U ZE WILT LOSMAKEN OF ZULLEN DEZE ONVERWACHTS OF PER ONGELUK WORDEN LOSGEMAAKT, HETGEEN ERNSTIG LETSEL KAN VEROORZAKEN.

- **Volg bij het installeren van onderdelen de instructies die in de service-instructies zijn vermeld.** Aangeraden wordt originele SHIMANO-onderdelen te gebruiken.
Als bouten en moeren loskomen of als het product beschadigd is, zelfs wanneer vergelijkbare pedalen of onderdelen worden gebruikt, kan de fiets plotseling vallen, waardoor u ernstig letsel kunt oplopen.
- Deze schoenen zijn ontworpen voor gebruik tijdens fietsen. Gebruik ze daarom alleen om te fietsen.
- Raadpleeg tevens de instructiehandleidingen voor de pedalen.
- Zorg er voor dat u de werking van het vergrendel-mechanisme volledig beheerst, alvorens uw eerste rit te maken.
- Stel voor het rijden de spanknacht van het pedaal zodanig af dat ze voor u comfortabel is.
- Plaats, wanneer u SPD-schoenen voor de eerste keer gebruikt, eerst uw voet op de grond en oefen het vast- en loslokken van iedere schoen van dien pedaal totdat u dit met minimale inspanning kunnen doen. Hoe verder het sloffenplaatje naar achteren is geplaatst, hoe meer kracht noodzakelijk is om uw voeten los te krijgen van het pedaal. Houdt hiermee rekening met het afstellen van de positie van het sloffenplaatje.
- Zorg er voor dat er zich geen modd, vuil en vreemde bestanddelen verzamelen op de kontaktvlakken van pedaal en schoenplaat.
- Als versleten sloffenplaatjes niet worden vervangen en de schoenen in gebruik blijven, dan kikken ze mogelijk niet uit de pedalen wanneer u dat wilt of kunnen ze onverwacht of per ongeluk losklaten, wat leidt tot omvallen van de fiets en ernstig letsel.
- Wees zeer voorzichtig bij gebruik op natte of gladde oppervlakken, omdat u snel op dergelijk terrein kunt uitglijden. Gebruik ook schoenen die geschikt zijn voor de locatie en de omstandigheden. U kunt vallen en ernstig letsel oplopen.
- Kies schoenen die perfect om uw voeten passen en maak de schoenveters, riemjes enz. goed vast, zodat ze niet los zijn. Als de schoenen lopen worden vastgemaakt, bestaat de kans dat ze niet loslikken uit de pedalen, wat leidt tot omvallen van de fiets en ernstig letsel.
- Omdat sandaalhoeden niemt zijn ontworpen voor het volledig omsluiten van de instap en hiel, dient u extra voorzichtig te zijn wanneer u deze soort schoenen draagt.
- Zorg dat je de bouten waarmee de plaatjes worden vastgezet stevig aandraait.
Als de plaatjes onvoldoende zijn vastgezet, kunnen ze draaien op de zool. Dit kan het uitklikken belemmeren.
- Controleer voordat u de schoenen gebruikt of de veters, het Boa®-systeem, de gespen of andere onderdelen niet afgesleten of beschadigd zijn. Als er sprake is van slijtage of schade, gebruik de schoenen dan niet zonder de afgesleten/beschadigde onderdelen te vervangen.
- Controleer voor het fietsen of de bouten op het bevestigingsgedeelte van de schoenplaatjes niet loszitten.
- Zorg dat de schoenzolen voor gebruik niet loszitten bij de randen.
- Als u vragen heeft in verband met installatie, afstelling, onderhoud of bediening van uw pedalen, gelieve kontakt op te nemen met een professionele fietsenhandelaar.

OPMERKING:

- Indien u niet weet wat de optimale positie van de schoenplaatjes is, raadpleeg dan de winkel waar u dit product hebt gekocht.
- SPD-schoenen kunnen niet met PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL pedalen worden gebruikt.
- Bij gebruik van de schoenen zonder bevestigde schoenplaatjes moet u de plaat

SI-0160A-004-04 Techniczna instrukcja serwisowa

Buty SPD

Instrukcje serwisowe w innych językach są dostępne na stronie :
https://si.shimano.com

WAŻNA INFORMACJA

• Nie demontować ani nie modyfikować tego produktu.

Z powodów bezpieczeństwa należy dokładnie przeczytać tę "Instrukcję serwisową" i prawidłowo użytkować produkt.

• Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję serwisową i zachować ją na przyszłość.

Istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Aby uzyskać wytyczne dotyczące wymiany, skontaktuj się z punktem sprzedaży lub sprzedawcą roweru.

⚠ OSTRZEŻENIE

– Aby uniknąć poważnych urazów:

NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH OSTRZEŻEŃ. JEŻELI ZALECENIA NIE BĘDĄ PRZESTRZEGANE, BUTY MOGĄ NIE WYCZEPIĆ SIĘ Z PEDAŁÓW, KIEDY TO KONIECZNE, LUB WYCZEPIĆ SIĘ NIEOCZEKIWANIE ALBO PRZYPADKOWO, CZEGO KONSEKWENCJĄ MOGĄ BYĆ POWAŻNE OBRAŻENIA.

• **Podczas montażu komponentów należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w instrukcjach obsługi.** Zaleca się stosowanie oryginalnych części SHIMANO.
Nawet podczas używania kompatybilnych pedałów lub części, jeśli śruby lub nakrętki nie zostaną dokręcone albo produkt zostanie uszkodzony, rower może się nagle przewrócić, co może spowodować poważne obrażenia ciała.
• Te buty zostały zaprojektowane do użytkowania na rowerze. Nie należy ich używać do żadnych innych celów.
• Należy także zapoznać się z informacjami w instrukcjach dostarczonych z pedałami.
• Przed rozpoczęciem jazdy upewnić się co do rozumienia funkcjonowania mechanizmu blokującego.
• Przed jazdą należy dostosować siłę zatrzymywania pedału do swoich upodobań.
• W przypadku pierwszego użycia butów SPD przed rozpoczęciem jazdy na rowerze należy umieścić jedną nogę na podłożu i wyćwiczyć powtarzalne wpinanie i wypinanie każdego z butów z pedału, dopóki nie będzie to wychodziło z minimalnym wysiłkiem. Im bardziej z tyłu znajduje się blok, tym większa siła jest wymagana do wypięcia stopy z pedału. Należy wziąć to pod uwagę podczas regulacji pozycji bloku.
• Sprawdzić, czy nie doszło do nagromadzenia się błota, zanieczyszczeń lub obcych obiektów w obszarze pomiędzy pedałem a blokiem.
• Jeśli zużyte bloki nie zostaną wymienione, a buty będą nadal używane, mogą się one nie wypiąć z pedałów, kiedy będzie potrzeba, lub mogą wypiąć się nieoczekiwanie albo przypadkowo, powodując upadek roweru i poważne obrażenia.
• Zachować szczególną ostrożność podczas używania na gładkich lub mokrych powierzchniach, ponieważ może dojść do poślizgu. Ponadto należy dobrać odpowiednie buty do panujących warunków i lokalizacji. Może dojść do upadku i poważnych obrażeń.
• Wybierz buty dobrze dopasowane do stóp i zawiąż lub zapnij je prawidłowo, aby nie były luźne. Jeśli zawiązane lub zapięte buty będą luźne, istnieje niebezpieczeństwo, że nie uda ich się wypiąć z pedałów, co może spowodować upadek roweru i poważne obrażenia.
• Ponieważ buty typu otwartego nie obejmują całkowicie podbicia i pięty, używając ich, należy zachować najwyższą ostrożność.
• Należy pamiętać, aby dobrze dokręcić śruby mocujące bloki.
Niedostateczne mocowanie bloków może spowodować ich obracanie się na podeszwie oraz uniemożliwić ich demontaż.
• Przed użyciem butów należy sprawdzić sznurówki, Boa®System, sprzączki i inne części pod względem ich uszkodzeń i zużycia. W przypadku wykrycia uszkodzeń lub zużycia, nie używać butów bez wcześniejszej wymiany zniszczonych/zużytych części.
• Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić, czy śruby mocujące bloku są całkowicie dokręcone.
• Przed użyciem butów należy sprawdzić, czy podeszwy nie rozwarstwiają się przy krawędziach.
• Wszelkie pytania dotyczące sposobu montażu, regulacji, konserwacji lub obsługi prosimy kierować do profesjonalnego sprzedawcy rowerów.

UWAGA:

• Aby poznać optymalną pozycję bloku, należy skonsultować się ze sklepem, w którym ten produkt został zakupiony.
• Butów SPD nie można używać z pedałami PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL.
• Chodząc w butach bez przymocowanych bloków, należy zamocować nakładki bloków.
• Po użyciu należy delikatnie usunąć z butów wszelkie nagromadzone zanieczyszczenia za pomocą szczotki, mokrej gąbki itp., a następnie schować buty po całkowitym wyschnięciu. Silne szorowanie mokrą gąbką może spowodować utratę koloru.
• Podczas mycia butów należy unikać umieszczania ich pod bieżącą wodą. W rzadkich przypadkach mycie pod bieżącą wodą może spowodować odkształcenie lub skurczenie butów. Nie prać w pralce ani nie suszyć w suszarce mechanicznej.
• Nie suszyć butów, kierując na nie gorące powietrze z suszarki lub podobnego urządzenia.
• W przypadku przemoczenia butów zetrzeć wodę z ich powierzchni, a następnie umieścić je w zacienionym i przewiewnym miejscu aż do całkowitego wyschnięcia. Aby zapobiec odkształceniom, na czas suszenia zaleca się włożenie do butów prawideł lub zmiętych gazet itp.
• Wystawienie butów SPD na działanie temperatury powyżej 50°C może doprowadzić do ich odkształcenia się pod wpływem gorąca.
• Części nie są objęte gwarancją w zakresie normalnego zużycia lub pogorszenia działania wynikającego z normalnego użytkowania.

Uwaga: w razie wprowadzenia ulepszeń dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia. (Polish)

SI-0160A-004-04 Techninio aptarnavimo instrukcijos

SPD batai

Aptarnavimo instrukcijas kitomis kalbomis rasite interneto adresu :
https://si.shimano.com

SVARBUS PRANEŠIMAS

• Šio gaminio neišmontuokite ir nekeiskite.

Saugumo sumetimais įsitikinkite, kad atidžiai perskaitėte šią „Aptarnavimo instrukciją" ir tinkamai naudojate gaminį.

• Įdėmiai perskaitykite šias aptarnavimo instrukcijas bei laikykite jas saugioje vietoje, jei jų prireiktų.

Svarbi informacija apie saugumą

Dėl keitimo nurodymų kreipkitės į pardavimo atstovą arba dviračių pardavėją.

⚠ ĮSPĖJIMAS

– Rimtiems sužeidimams išvengti:

BŪTINA ĮDĖMIAI PERSKAITYTI IR GRIEŽTAI LAIKYTIS TOLIAU NURODYTŲ ĮSPĖJIMŲ. ĮSPĖJIMŲ NESILAIKANT, BATUS TRAUKIANT IŠ PEDALŲ, JIE GALI NEPAKLUSTI, IŠKRISTI NETIKĖTAI ARBA VISIŠKAI ATSITIKTINAI BEI SUKELTI RIMTUS SUŽEIDIMUS.

• **Montuodami komponentus vadovaukitės instrukcijų vadovuose pateiktomis techninės priežiūros instrukcijomis.** Rekomenduojama naudoti originalias SHIMANO dalis.
Net naudojant suderinamus pedalus ar dalis, jei varžtai ir veržlės atsilaisvina arba gaminys yra pažeistas, dviratis gali netikėtai apvirsti ir sukelti sunkių sužalojimų.
• Šie batai skirti naudoti važiuojant dviračiu. Nenaudokite jų kuriuo nors kitu tikslu nei važiavimas dviračiu.
• Taip pat žiūrėkite pedalų instrukcijų vadovus.
• Prieš važiuodami dviračiu, susipažinkite su užrakinimo mechanizmo veikimu.
• Prieš pradėdami važiuoti, nustatykite pedalų išlaikymo jėgą pagal pageidavimą.
• Prieš pradėdami važiuoti pirmą kartą naudojant SPD batus, vieną koją pastatykite ant žemės ir pasimokykite kiekvieną batą ant pedalo spausti ir atleisti tol, kol tai galėsite atlikti labai lengvai ir be pastangų. Kuo toliau bus spraustelis, tuo didesnės jėgos reikės, kad ištrauktumėte pėdą iš pedalo. Atkreipkite į tai dėmesį, kai reguliuosite spraustelio padėtį.
• Patikrinkite, ar tarp pedalo ir trinkelės nėra purvo, nešvarumų ir kitų pašalinių objektų.
• Nepakeitus nusidėvėjusių trinkelių ir toliau naudojant batus, juos traukiant iš pedalų, batai gali nepaklusti, iškristi netikėtai arba visiškai atsitiktinai bei sukelti rimtus sužeidimus.
• Būkite ypač atsargūs naudodami ant šlapių ar lygių paviršių, kadangi ant tokio paviršiaus galima lengvai paslysti. Taip pat naudokite vietovei ir sąlygoms tinkamus batus. Galite nukristi ir sunkiai susižeisti.
• Išsirinkite batus, kurie gerai tinka jūsų kojai, užsirišite batų raištelius, dirželius ir pan., patikrinkite, ar viskas tinkamai priveržta. Jei batai pritvirtinami netvirtai, gresia pavojus, kad batai neatsilaisvins nuo pedalų, todėl galima apvirsti ir rimtai susižeisti.
• Kadangi sandalų tipo batai nėra skirti visiškai atitverti kelties ir kulno, elkitės ypač atsargiai avėdami tokius batus.
• Būtinai patikrinkite, ar tvirtinant trinkeles varžtai yra priveržti.
Nepakankamai pritvirtinus trinkeles, jos gali pradėti ant pado suktis ir dėl to neatsikabinti.
• Prieš pradėdami naudoti batus, patikrinkite, ar nėra nusidėvėjimo arba pažeidimo ant batraiščių, „Boa®System", sagčių ir kitų dalių. Jei matyti nusidėvėjimo arba pažeidimų žymių, nenaudokite batų nepakeitę nusidėvėjusios / pažeistos dalies (-ių).
• Prieš važiuodami patikrinkite, ar prie trinkelės montavimo srities pritvirtinti varžtai nėra atsilaisvinę.
• Prieš naudodami įsitikinkite, kad batų padai nesilupa ties kraštais.
• Kilus klausimams dėl montavimo, reguliavimo, priežiūros ar naudojimo, prašome kreiptis į profesionalų dviračių prekybos agentą.

PASTABA:

• Jei nežinote geriausios trinkelės padėties, pasitarkite su parduotuves, kurioje įsigijote šį gaminį, pardavėju.
• SPD batų negalima naudoti su PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL pedalais.
• Kai naudojate batus be pritvirtintų trinkelių, būtinai pritvirtinkite trinkelės gaubtelį.
• Po naudojimo šepečiu, drėgna kempine ir pan. švelniai nuvalykite nešvarumus ir purvą, susikaupusius ant batų, ir visiškai nudžiuvusius batus padėkite atitinkamoje vietoje. Stiprus šveitimas drėgna kempine gali lemti spalvos nublukimą.
• Plaudami venkite batus kišti tiesiai po bėgančiu vandeniu. Plovimas vandeniu retais atvejais gali lemti batų deformaciją arba sumažėjimą. Nenaudokite skalbyklės arba džiovyklės.
• Nedžiovinkite batų nukreipdami į juos karšto oro srovę su džiovintuvu arba panašiu įrenginiu.
• Jei batai sušlampa, pašalinkite bet kokį ant paviršiaus susikaupusį vandenį ir padėkite juos pavėsyje, gerai vėdinamoje vietoje, kol jie visiškai nudžius. Siekiant išvengti deformacijos, rekomenduojama džiovinant batus į juos dėti kurpalių arba suglamžytus sausus laikraščius ir pan.
• SPD batų nelaikykite aplinkoje, kurios temperatūra yra 50°C ar daugiau laipsnių, nes jie gali iškrypti nuo karščio.
• Normaliai naudojamoms detalėms nuo natūralios amortizacijos ir fizinio susidėvėjimo garantija neteikiama.

Pastaba: specifikacijos gali būti atnaujintos be papildomo pranešimo. (Lithuanian)

SI-0160A-004-04 Tehniskas apkalpošanas instrukcijas

SPD kurpes

Apkalpošanas instrukcijas citās valodās ir pieejamas :
https://si.shimano.com

SVARĪGS PAZIŅOJUMS

• Neizjauciet un nepārveidojiet šo produktu.

Drošībai uzmanīgi izlasiet šo „ Apkalpošanas instrukciju" un izmantojiet produktu pareizi.

• Uzmanīgi izlasiet šo Apkalpošanas instrukciju un glabājiet to ērti pieejamā vietā, lai varētu tajā ieskatīties arī vēlāk.

Svarīga drošības informācija

Ja norādīts, ka nepieciešama detaļu nomaiņa, tad sazinieties ar iegādes vietu vai velosipēdu izplatītāju.

⚠ BRĪDINĀJUMS

– Lai izvairītos no nopietnām traumām:

NOTEIKTI IZLASIET UN RŪPĪGI IEVĒROJIET TURPMĀK DOTOS BRĪDINĀJUMUS. JA ŠIE BRĪDINĀJUMI NETIKS IEVĒROTI, JŪSU KURPES VAR NENOSLĪDĒT NO PEDĀĻIEM, KAD TO VĒLĒSIETIES, VAI ARĪ TĀS VAR NOSLĪDĒT NO PEDĀĻIEM NEGAIDĪTI VAI NEJAUŠI, UN REZULTĀTĀ RADĪT NOPIETNU TRAUMU.

• **Komponentu uzstādīšanas laikā noteikti izpildiet apkopes norādījumus.** Ieteicams izmantot tikai oriģinālās SHIMANO rezerves daļas.
Arī izmantojot saderīgus pedāļus vai detaļas, ja skrūves vai uzgriežņi kļūst vaļīgi, vai arī izstrādājums ir bojāts, velosipēds var pēkšņi apgāzties, izraisot nopietnu traumu gūšanu.
• Šīs kurpes ir paredzētas izmantošanai riteņbraukšanā. Neizmantojiet tās nekādam citam nolūkam kā vien riteņbraukšanā.
• Skatiet lietošanas rokasgrāmatā informāciju arī par pedāļiem.
• Pirms braukšanas uzsākšanas izprotiet fiksācijas mehānisma darbību.
• Pirms braukšanas noregulējiet pedāļu noturēšanas spēku pēc vēlēšanās.
• Ja izmantojat SPD kurpes, pirms braukšanas novietojiet vienu pēdu un zemes un trenējieties fiksēt katru kurpi uz pedāļiem un atbrīvot to, līdz varat to paveikt ar minimālu piepūli. Jo radzes pozīcija atrodas tālāk uz aizmuguri, jo lielāks ir pēdas atbrīvošanai no pedāļa nepieciešamais spēks. Ņemiet to vērā, pielāgojot radžu pozīciju.
• Nodrošiniet, lai pedāļu un velokurpju radžu saskares zonā nesakrājas dubļi, netīrumi un svešķermeņi.
• Ja nolietotās radzes netiek nomainītas un kurpes turpina izmantot, tās var iesprūst pedāļos vai arī negaidīti vai netīšām atvienoties no tiem, tā rezultātā velosipēds var izjukt un radīt nopietnus ievainojumus.
• Izmantojot uz slapjām vai gludām virsmām esiet ārkārtīgi uzmanīgs, lai nepaslīdētu šādā vidē. Izmantojiet arī apavus, kas ir piemēroti atrašanās vietai un apstākļiem. Jūs varat nokrist un gūt nopietnu traumu.
• Izvēlieties kurpes, kuras labi der jūsu pēdām un aizsieniet kurpju šņores, saites utt., nodrošiniet, ka nekas nav vaļīgs. Ja kurpes ir vaļīgi sasietas, pastāv risks, ka tās var nokrist, lai atvienotos no pedāļiem, tā rezultātā velosipēds izjuks un būs nopietni ievainojumi.
• Tā kā sandaļu tipa kurpes nav paredzētas pilnīgai pēdas pacēluma un papēža nosegšanai, valkājot šādas kurpes ievērojiet īpašu piesardzību.
• Neaizmirstiet pievilkt radžu stiprinājuma skrūves.
Nepietiekami pievilktas radzes var griezties uz zoles, un tas var traucēt to atbrīvošanu.
• Pirms velokurpju lietošanas, pārbaudiet vai apavu šņores, Boa®System, sprādzes vai citas kurpju daļas nav nodilušas vai bojātas. Nevelciet velokurpes ja tiem ir kāds nodilums vai bojājums, vispirms nomainiet nolietoto / bojāto daļu (-as).
• Pirms braukšanas, pārbaudiet vai skrūves ir pievienots pie radžu zonas un nav vaļīgas.
• Pirms izmantošanas pārliecinieties, ka kurpju zoļu malas nav atlīmējušās.
• Ja jums rodas jautājumi par uzstādīšanu, noregulēšanu, apkopi vai izmantošanu, lūdzu, sazinieties ar profesionālu velosipēdu izplatītāju.

PIEZĪME.

• Ja nezināt, kāda ir jums optimālā velokurpju radžu pozīcija, konsultējieties veikalā, kurā iegādājāties šo produktu.
• SPD kurpes nevar izmantot ar PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL pedāļiem.
• Ja izmantojat kurpes bez pievienotām radžēm, pārliecinieties, ka pievienojiet radzes uzmavas.
• Pēc izmantošanas, pārliecinieties, ka izmantojat birsti, mitru sūkli utt., lai maigi notīrītu netīrumus un dubļus, kas sakrājušies uz kurpēm, un noglabājiet kurpes, kad tās ir kārtīgi izžuvušas. Spēcīgi beržot ar mitru sūkli, var tikt noberzta krāsa.
• Mazgājot kurpes nelieciet tās tieši zem tekoša ūdens. Mazgāšana zem tekoša ūdens retos gadījumos var radīt kurpju deformāciju vai saraušanos. Neizmantojiet veļas mazgājamo mašīnu vai žāvētāju.
• Nežāvējiet kurpes ar karstu gaisu, izmantojot fēnu vai līdzīgu ierīci.
• Ja kurpes kļūst mitras, noslaukiet visu ūdeni uz virsmas un novietojiet tās ēnainā vietā ar labu ventilāciju, kamēr tās ir kārtīgi izžuvušas. Lai novērstu deformāciju, ieteicams kurpē žūšanas laikā, ievietot liesti vai saņurcītu saucu avīzi utt.
• Neatstājiet SPD kurpes vietās, kurās tās var tikt pakļautas 50°C vai augstākas temperatūras iedarbībai, jo pretējā gadījumā kurpes var karstumā deformēties.
• Parastas izmantošanas rezultātā iespējama sastāvdaļu dabiska nolietošanās un nodilšana.

Lūdzu, atcerieties: specifikācija var tikt mainīta un uzlabota bez iepriekšēja brīdinājuma. (Latvian)

SI-0160A-004-04 Tehnilise hoolduse juhised

SPD jalanõud

Teistes keeltes olevad hooldusjuhendid on saadaval veebilehel :
https://si.shimano.com

OLULINE MÄRKUS

• Ära demonteeri ega muuda seda toodet.

Ohutuse huvides loe käesolevad „Hooldusjuhised" tähelepanelikult läbi ja kasuta toodet õigest.

• Loe käesolevaid hooldusjuhiseid põhjalikult ja hoia edasipidiseks kasutamiseks kindlas kohas.

Oluline ohutusteave

Asendamisega seotud juhiste jaoks võta ühendust ostukohaga või jalgratta edasimüüjaga.

⚠ HOIATUS

– Tõsiste vigastuste vältimiseks:

LOE JA JÄRGI ALLTOODUD HOIATUSI HOOLIKALT. KUI HOIATUSI EI JÄRGITA, VÕIVAD JALANÕUD TULLA PEDAALIDELT LAHTI SIIS, KUI SA SEDA EI SOOVI, VÕI NAD VÕIVAD TULLA LAHTI OOTAMATULT VÕI SOOVIMATULT NING PÕHJUSTADA MITMEID RASKEID VIGASTUSI.

• **Komponendite paigaldamisel järgi kindlasti hooldusjuhendites toodud juhiseid.** Soovitatav on kasutada SHIMANO originaalvaruosi.
Isegi kui kasutatud ühilduvaid pedaale või osi, ja kui kruvid ja mutrid tulevad lahti või on toode kahjustunud, võib jalgratas äkitselt ümber kukkuda, põhjustades tõsiseid vigastusi.
• Need jalatsid on ettenähtud kasutamiseks jalgrattaga sõitmisel. Ära kasuta neid ühelgi muul otstarbel peale jalgrattaga sõitmise.
• Lugege ka pedaalide kasutusjuhendeid.
• Enne sõitmist õpi tundma lukustussüsteemi töötamispõhimõtteid.
• Enne sõitmist reguleeri pedaali kinnitusjõudu vastavalt oma soovidele.
• SPD jalanõusid esmakordselt kasutades aseta üks jalg enne sõitma hakkamist maha ja harjuta iga jalanõu pedaaliga ühendamist ja sealt vabastamist, kuni suudad seda teha väikseima vajaliku pingutusega. Mida rohkem taga klambri asukoht on, seda suuremat jõudu on vaja jala pedaalilt vabastamiseks. Arvesta sellega klambri asukohta reguleerides.
• Veendu, et muda, mustus ja võõrobjektid ei koguneks pedaali klambri kontaktpinnale.
• Kui kulunud klambreid ei vahetata ja jalatseid kasutatakse edasi, ei pruugi jalatsid soovi korral pedaalidelt lahti tulla või siis võivad tulla ära ootamatult või õnnetult, põhjustades jalgratta kukkumise ja raske kehavigastuse.
• Ole märjal või siledal pinnal kasutades äärmiselt ettevaatlik, kuna sellisel pinnal on väga lihtne libiseda. Samuti kasuta asukoha ja tingimustega sobivaid jalanõusid. Võid kukkuda ja saada tõsiseid vigastusi.
• Vali jalatsid, mis sobivad sinu jalgadega ja kinnita paelad, rihmad jms kindlalt nii, et midagi ei oleks lõdvalt ega lahtiselt. Kui jalatsid on lõdvalt kinnitatud, ei pruugi nad pedaalidelt lahti tulla, mis võib tuua kaasa jalgratta kukkumise ja raske kehavigastuse.
• Kuna sandaalitüüpi jalatsid ei ole mõeldud jalaselja ja kanna täielikuks katmiseks, ole selliste jalatsite kandmisel iseäranis ettevaatlik.
• Klambrite fikseerimiseks kinnita kindlasti poldid.
Klambrite ebapiisav kinnitus võib põhjustada nende tallal pöörlemist ja takistada nende vabastamist.
• Enne jalanõude kasutamist kontrolli, et jalanõude paelad, Boa®System, pandlad ega teised osad ei oleks kulunud ega kahjustatud. Kui esineb mistahes kulumist või kahjustusi, ära jalanõusid kasuta enne kulunud/kahjustatud osa(de) asendamist.
• Kontrolli enne sõitmist, et klambri kinnitusalale ühendatud poldid ei ole lahti.
• Kontrolli enne kasutamist, et jalatsi tallad ei kooru äärtelt.
• Kui sul on küsimusi paigaldamise, reguleerimise, hoolduse või kasutamise meetodite kohta, pöördu nendega professionaalse jalgratta müüja poole.

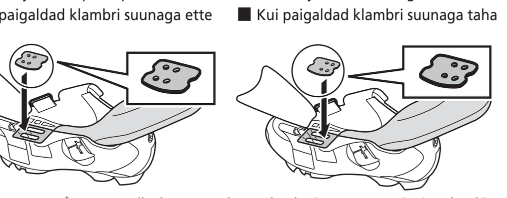
PANE TÄHELE:

• Kui sa ei tea oma klambrite optimaalset asendit, küsi abi toote ostukohast.
• SPD jalanõusid ei saa kasutada koos PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL pedaalidega.
• Jalatsite ilma klambriteta kasutamisel kinnitage kindlasti klambri sulgurid.
• Puhasta jalatsid pärast kasutamist harja, niiske švammi jms-ga neile kogunenud mustusest ja porist ning pane jalatsid pärast täielikult kuivamist hoiule. Tugev hõõrumine niiske švammiga võib kahjustada värvi.
• Väldi pesemise ajal jalatsite sattumist otse jooksva vee alla. Veega pesemine võib äärmuslikel juhtudel tuua kaasa jalatsite deformeerumise või kahanemise. Ära kasuta pesumasinat ega kuivatit.
• Ära kuivata jalatseid neile fööni vms seadmega kuuma õhku suunates.
• Kui jalatsid saavad märjaks, eemalda pinnalt vesi ja aseta jalatsid hea ventilatsiooniga varjulisse kohta kuni need on täielikult kuivanud. Deformeerumise vältimiseks on soovitav panna jalatsisse kuivatamise ajaks jalatsivorm, kokku kägardatud kuiv ajaleht vms.
• Ära jäta SPD jalanõusid 50°C või kõrgema temperatuuri kätte, sest jalanõud võivad kuumuse tõttu väänduda.
• Detailid ei ole kaitstud loomuliku kulumise või tavapärase kasutamise tõttu halvemaks muutumise eest.

Pane tähele: spetsifikatsioonid võivad arenduse jooksul ilma ette teatamata muutuda. (Estonian)

■ Mocowanie bloku skierowanego do przodu
■ Kapliuką dedant link priekio.
■ Novietojot radzi priekšpuses virzienā
■ Kui paigaldad klambri suunaga ette

■ Mocowanie bloku skierowanego do tyłu
■ Kapliuką dedant link galo.
■ Novietojot radzi aizmugures virzienā
■ Kui paigaldad klambri suunaga taha



* W przypadku butów wodoszczelnych nie można wymienić nakrętki bloku.
* Spraustelio veržlės neperšlampamiems batams pakeisti negalima.
* Ūdensdrošā tipa kurpēm radžu uzgriezni nevar nomainīt.
* Veekindlate jalanõude klambri mutrit ei saa asendada.

5–6 Nm
5–6 N·m
5-6 Nm

■ Metoda używania części serwisowych
■ Techninės priežiūros dalių naudojimo būdas
■ Apkopes detaļu izmantošanas metode
■ Hooldusosade kasutamise meetod

Aby zdobyć więcej informacji na temat listy części serwisowych takich jak naklejka wodoszczelna i metody używania części butów, należy użyć poniższych kodów QR:

Informaciją apie techninės priežiūros dalisdalių sąrašas, pavyzdžiui nepralaidų vandeniui lipduką, ir batų dalių naudojimo būdus rasite nuskenavę žemiau esančius QR kodus:

Lai iegūtu informāciju par apkopes detaļām detaļu saraksts, piemēram, ūdensizturīgo uzlīmi un kurpju detaļu izmantošanas metodi, izmantojiet tālāk redzamos QR kodus:

Lisateavet hooldatavate osade loendi kohta, nagu veekindel kleebis, ja jalanõude osade kasutamise meetodi kohta saad, kui kasutad allolevaid QR code koode:

Lista części serwisowych
Aptarnaujamų dalių sąrašas
Apkopes detaļu saraksts
Hooldavate osade loend

Metoda używania części butów
Batų dalių naudojimo būdas
Kurpju detaļu izmantošanas metode
Jalanõude osade kasutamise meetod

THE BOA GUARANTEE
FIT FOR LIFE WITH BOA.
The BOA Fit System dials and laces are guaranteed for the lifetime of the product on which they are integrated.

SI-0160A-004-05 Οδηγίες Τεχνικού Σέρβις

SPD παπούτσια

Οδηγίες συντήρησης σε άλλες γλώσσες είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση :
https://si.shimano.com

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

• Μην αποσυναρμολογήσετε ή να τροποποιήσετε το προϊόν αυτό.

Για ασφάλεια, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις "Οδηγίες συντήρησης" και χρησιμοποιήστε το προϊόν σωστά.

• Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις Οδηγίες συντήρησης και φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Γενικές Πληροφορίες Ασφάλειας

Επικοινωνήστε με το σημείο αγοράς ή αντιπρόσωπο ποδηλάτων εάν χρειάζεστε οδηγίες για την αντικατάσταση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

– Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών:

ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ. ΕΑΝ ΔΕΝ ΤΗΡΗΘΟΥΝ ΟΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ, ΤΑ ΠΑΠΟΥΤΣΙΑ ΣΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΗΝ ΒΓΑΙΝΟΥΝ ΑΠΟ ΤΑ ΠΕΝΤΑΛ ΟΤΑΝ ΤΟ ΘΕΛΕΤΕ Ή ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΒΓΟΥΝ ΑΠΡΟΣΔΟΚΗΤΑ Ή ΚΑΤΑ ΛΑΘΟΣ, ΚΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ.

• **Κατά την εγκατάσταση των εξαρτημάτων, φροντίστε να ακολουθήσετε τις οδηγίες που συνοδεύουν τα ανταλλακτικά.** Συνιστάται να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά SHIMANO.
Ακόμα και όταν χρησιμοποιείτε συμβατά πετάλια ή εξαρτήματα, αν οι βίδες και τα παξιμάδια χαλαρώσουν ή αν το προϊόν υποστεί ζημιά, το ποδήλατο μπορεί να ανατραπεί ξαφνικά και να τραυματιστείτε σοβαρά.
• Αυτά τα παπούτσια έχουν σχεδιαστεί για χρήση κατά την ποδηλασία. Μην τα χρησιμοποιείτε για οποιοδήποτε άλλο σκοπό εκτός από την ποδηλασία.
• Ανατρέξτε επίσης στα εγχειρίδια που παρέχονται για τα πεντάλ.
• Κατανοήστε πώς λειτουργεί ο μηχανισμός ασφάλισης πριν να χρησιμοποιήσετε το ποδήλατο.
• Πριν να χρησιμοποιήσετε το ποδήλατο, ρυθμίστε τη δύναμη συγκράτησης του πεντάλ σύμφωνα με την προτίμησή σας.
• Αν χρησιμοποιείτε παπούτσια SPD για πρώτη φορά, πριν ξεκινήσετε να κάνετε ποδήλατο, βάλτε το ένα πόδι στο έδαφος και εξασκηθείτε στο κούμπωμα και το ξεκούμπωμα του παπουτσιού από το πετάλι, έως ότου μπορείτε να το κάνετε με ελάχιστη προσπάθεια. Όσο πιο πίσω έχετε τοποθετήσει το σχαράκι, τόσο μεγαλύτερη δύναμη χρειάζεται για να ξεκουμπώσετε το παπούτσι από το πετάλι. Πρέπει να το έχετε υπόψη, όταν ρυθμίζετε τη θέση που θα βάλετε το σχαράκι.
• Βεβαιωθείτε ότι λάσπη, ρύποι και ξένα σώματα δεν συσσωρεύονται στην περιοχή που ενώνεται το πεντάλ με το πέλμα του παπουτσιού.
• Εάν τα σχαράκια έχουν φθαρεί και δεν τα έχετε αντικαταστήσει ενώ συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε τα παπούτσια, τα παπούτσια μπορεί να μην βγαίνουν από τα πεντάλ όταν το θέλετε ή μπορεί να βγουν απροσδόκητα ή κατά λάθος, με αποτέλεσμα το ποδήλατο να πέσει και να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.
• Να είστε πολύ προσεκτικοί όταν το χρησιμοποιείτε σε βρεγμένες ή λείες επιφάνειες, γιατί είναι πολύ εύκολο να γλιστρήσετε σε τέτοιες επιφάνειες. Επίσης, χρησιμοποιείτε παπούτσια κατάλληλα για την τοποθεσία και τις συνθήκες. Μπορεί να πέσετε και να τραυματιστείτε σοβαρά.
• Επιλέξτε παπούτσια που ταιριάζουν καλά στα πόδια σας και δέστε σφιχτά τα κορδόνια, λουράκια, κ.λπ. για να μην υπάρχει χαλαρότητα. Αν δέσετε τα παπούτσια χαλαρά, υπάρχει κίνδυνος τα παπούτσια να μην ξεκουμπώσουν από τα πεντάλ, με αποτέλεσμα να πέσει το ποδήλατο προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.
• Καθώς παπούτσια σαν τα σανδάλια δεν έχουν σχεδιαστεί για να περικλείουν πλήρως το κουντεπιέ και τη φτέρνα, να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν φοράτε τέτοιου είδους παπούτσια.
• Βεβαιωθείτε ότι ασφαλίσατε τις βίδες στερέωσης στα τα σχαράκια.
Η ανεπαρκής στερέωση στα σχαράκια μπορεί να προκαλέσει την περιστροφή τους στην σόλα και να αποτρέψει το ξεκούμπωμα τους.
• Προτού χρησιμοποιήσετε τα παπούτσια, ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν φθορές ή ζημιές στα κορδόνια των παπουτσιών, στο σύστημα Boa®System, στις πόρπες ή σε άλλα εξαρτήματα. Εάν διαπιστωθεί φθορά ή ζημιά, μην χρησιμοποιήσετε τα παπούτσια χωρίς να αντικαταστήσετε τα φθαρμένα/χαλασμένα εξαρτήματα.
• Πριν χρησιμοποιήσετε το ποδήλατο, ελέγξτε ότι δεν είναι χαλαρές οι βίδες στην περιοχή τοποθέτησης για τα σχαράκια.
• Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι οι σόλες των παπουτσιών δεν ξεφλουδίζουν στις άκρες τους.
• Για οποιεσδήποτε απορίες σχετικά με τις μεθόδους εγκατάστασης, προσαρμογής, συντήρησης ή λειτουργίας, επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία αντιπρόσωπο ποδηλάτων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

• Αν δεν ξέρετε την καλύτερη θέση πέλματος, συμβουλευτείτε το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.
• Τα παπούτσια SPD δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν με τα πετάλια PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL.
• Όταν χρησιμοποιείτε τα παπούτσια χωρίς τα σχαράκια, φροντίστε να έχετε προσαρμόσει τα σχετικά καπάκια στη θέση για τα σχαράκια.
• Μετά τη χρήση, αφαιρέστε τυχόν χώμα και λάσπη από τα παπούτσια, χρησιμοποιώντας μία βούρτσα, ένα βρεγμένο σφουγγάρι κ.α. και αποθηκεύστε τα παπούτσια αφού πρώτα στεγνώσουν καλά. Αν τρίψετε δυνατά με βρεγμένο σφουγγάρι, μπορεί να φύγει χρώμα από τα παπούτσια.
• Κατά το πλύσιμο, μην βάζετε τα παπούτσια κατευθείαν κάτω από τρεχούμενο νερό. Αν πλύνετε τα παπούτσια με νερό μπορεί, σε σπάνιες περιπτώσεις, να παραμορφωθούν ή να "μπουν". Μην χρησιμοποιείτε πλυντήριο ή στεγνωτήριο ρούχων.
• Μην στεγνώνετε τα παπούτσια κατευθύνοντας θερμό αέρα με ένα στεγνωτήρα μαλλιών ή παρόμοια συσκευή.
• Αν τα παπούτσια βραχούν, αφαιρέστε το νερό από την επιφάνειά τους και αφήστε τα σε σημείο σκιερό, με καλό αερισμό, μέχρι να στεγνώσουν καλά. Για να αποφευχθεί παραμόρφωση, συνιστάται να βάζετε καλαπόδια ή τσαλακωμένη εφημερίδα μέσα στα παπούτσια ενώ αυτά στεγνώσουν.
• Μην αφήνετε τα παπούτσια SPD εκτεθειμένα σε θερμοκρασίες 50°C ή υψηλότερες, διαφορετικά τα παπούτσια μπορεί να σκεβρώσουν από τη θερμότητα.
• Η εγγύηση δεν καλύπτει τα εξαρτήματα από τη φυσική φθορά ή την χειροτέρευση που οφείλεται στη φυσιολογική χρήση.

Σημείωση: Οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές προς βελτίωση χωρίς προειδοποίηση. (Greek)

SI-0160A-004-05 Tehnična servisna navodila

Čevlji SPD

Servisna navodila v drugih jezikih so na voljo na naslovu :
https://si.shimano.com

POMEMBNO OBVESTILO

• Tega izdelka ne razstavljajte ali spreminjajte.

Zaradi varnosti obvezno pozorno preberite ta "Servisna navodila" in izdelek pravilno uporabljajte.

• Previdno preberite ta servisna navodila in jih za kasnejšo uporabo shranite na varnem mestu.

Pomembne varnostne informacije

Pri posegih, ki terjajo zamenjavo posameznega dela, se obrnite na svojega prodajalca ali drugega kolesarskega prodajalca.

⚠ OPOZORILO

– V izogib resnim poškodbam:

SPODNJA NAVODILA PREVIDNO PREBERITE IN JIH OBVEZNO SPOŠTUJTE. ČE OPOZORIL NE BOSTE UPOŠTEVALI, SE VAM ČEVLJI MORDA NE BODO ODPELI S PEDAL, KO BOSTE TO ŽELELI, ALI PA SE BODO ODPELI NEPRIČAKOVANO ALI PONESREČI, KAR LAHKO PRIVEDE DO RESNE POŠKODBE.

• **Pri namestitvi komponent upoštevajte napotke, ki so podani v servisnih navodilih.** Priporočamo uporabo originalnih delov SHIMANO.
Tudi pri uporabi združljivih pedalov ali delov, se lahko kolo, če se vijaki in matice zrahljajo ali je izdelek poškodovan, nenadoma prevrne, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe.
• Ti čevlji so zasnovani za uporabo pri kolesarjenju. Ne uporabljajte jih za kateri koli drug namen razen kolesarjenja.
• Upoštevajte tudi navodila za uporabo pedal.
• Preden se odpravite na vožnjo, morate razumeti. kako deluje sistem pripenjanja.
• Pred vožnjo nastavite moč zapenjanja po svojih željah.
• Če prvič uporabljate čevlje SPD, pred vožnjo stopite na kolo z eno nogo na tleh ter ponavljajte pripenjanje in odpenjanje s pedala, dokler vam to ne bo uspevalo s kar najmanj napora. Bolj nazaj kot je položaj vpenjalne ploščice, večja sila je potrebna, da sprostite nogo s pedala. Upoštevajte to pri nastavljanju položaja vpenjalne ploščice.
• Prepričajte se, da se blato, zemlja in drug material ne nabirajo na stičišču med pedalom in ploščico SPD.
• Če obrabljenih ploščic pedal ne zamenjate in še naprej uporabljate čevlje, se vam čevlji morda ne bodo odpeli s pedal, ko boste to želeli, ali pa se bodo odpeli nepričakovano ali ponesreči, kar lahko privede do padca kolesa in resnih poškodb.
• Bodite izjemno previdni na mokrih ali gladkih površinah, saj lahko na takšni podlagi hitro pride do zdrsa. Uporabite čevlje, primerne za mesto in dane pogoje uporabe. Lahko padete in se resno poškodujete.
• Izberite pravo velikost čevljev za vaša stopala in jih med uporabo vedno dobro zapnite z vezalkami, trakci itd., da bodo brez ohlapnosti. Če so čevlji zapeti ohlapno, jih morda ne boste mogli odpeti s pedala, kar lahko privede do padca kolesa in resnih poškodb.
• Ker čevlji z obliko sandalov ne pokrijejo celotnega stopala in pete, morate biti pri njihovi uporabi še posebej previdni.
• Prepričajte se, da ste vijake za pritrditev ploščic pedal dobro zategnili.
Če ploščici pedal ne bosta dovolj močno pritrjeni, se bosta vrteli na podplatu in odpenjanje iz pedal ne bo mogoče.
• Pred uporabo čevljev se prepričajte, da na vezalkah, sistemu Boa®, zaponkah ali drugih delih ni obrabe ali poškodb. Če je prisotna obraba ali poškodbe, čevljev ne uporabljajte, dokler ne zamenjate obrabljenih/poškodovanih delov.
• Pred vožnjo se prepričajte, da vijaki na območju za pritrditev ploščic pedal niso zrahljani.
• Pred uporabo se prepričajte, da se podplata čevljev ne luščita na robovih.
• S kakršnimi koli vprašanji glede načina namestitve, nastavitev, vzdrževanja ali delovanja se prosimo obrnite na pooblaščenega kolesarskega trgovca.

POMNITE:

• Če ne poznate svojega optimalnega položaja ploščic za pedala, se posvetujte s svojim trgovcem, pri katerem ste kupili ta izdelek.
• Čevljev SPD ne morete uporabljati s pedali PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL.
• Če uporabljate čevlje brez pritrjenih ploščic za pedala, obvezno pritrdite pokrovčka ploščic.
• Po uporabi s krtačo, vlažno gobo itd. nežno odstranite vso umazanijo in blato, ki sta se nabrala na čevljih, ter nato temeljito posušite čevlje in jih šele nato shranite. Močno drgnjenje z vlažno gobo lahko povzroči razbarvanje.
• Pri čiščenju tekoče vode nikoli ne usmerjanje neposredno na čevlje. Pranje z vodo lahko v redkih primerih povzroči preoblikovanje ali skrčenje čevljev. Ne uporabljajte pralnega ali sušilnega stroja.
• Čevljev ne sušite tako, da bi vanje usmerili vroč zrak sušilnika za lase ali podobne naprave.
• Če se čevlji zmočijo, odstranite vodo s površine in postavite čevlje v dobro prezračevan senčen prostor, dokler se povsem ne posušijo. Da preprečite preoblikovanje, je priporočljivo v čevelj pri sušenju vstaviti vložek ali zmečkan suh časopisni papir.
• Čevljev SPD ne izpostavljajte temperaturam, višjim od 50°C, sicer se lahko čevlji zaradi vročine zvijejo.
• Garancija ne pokriva normalne obrabe, ki je rezultat normalne uporabe.

Prosimo pomnite: z namenom izboljšanja izdelka se lahko lastnosti spremenijo brez predhodnega obvestila. (Slovenian)

SI-0160A-004-05 Instruc iuni pentru service

Pantofi SPD

Instrucțiunile de service sunt disponibile și în alte limbi la :
https://si.shimano.com

NOTĂ IMPORTANTĂ

• Nu este permisă dezasamblarea sau modificarea acestui produs.

În interesul siguranței, această „Instrucțiune pentru service" trebuie citită cu atenție, iar produsul trebuie utilizat în mod corect.

• Aceste instrucțiuni pentru service se vor citi cu atenție și se vor păstra într-un loc sigur pentru a le putea consulta ulterior.

Informații importante privind siguranța

Dacă este necesară înlocuirea unei piese, se va lua legătura cu magazinul de la care a fost cumpărat produsul sau cu un dealer de biciclete.

⚠ AVERTISMENT

– Pentru a evita accidentele grave:

SE VOR CITI CU ATENȚIE ȘI SE VOR URMA AVERTISMENTELE DE MAI JOS. ÎN CAZUL NERESPECTĂRII AVERTISMENTELOR, PANTOFII POT RĂMÂNE BLOCAȚI ÎN PEDALE SAU SE POT DECUPLA BRUSC SAU ACCIDENTAL, PUTÂND PROVOCA VĂTĂMĂRI GRAVE.

• **La instalarea componentelor, urmați instrucțiunile din instrucțiunile de service.** Se recomandă utilizarea pieselor de schimb SHIMANO originale.
Chiar și când utilizați pedale sau piese compatibile, dacă șuruburile și piulițele se slăbesc sau dacă produsul este deteriorat, există pericol de cădere de pe bicicletă și accidentare gravă.
• Acești pantofi sunt destinați ciclismului. Nu trebuie folosiți în alte scopuri decât pentru ciclism.
• Se vor consulta, de asemenea, manualele de instrucțiuni pentru pedale.
• Înainte de utilizarea bicicletei, utilizatorul trebuie să înțeleagă modul de funcționare a mecanismului de blocare.
• Înainte de a utiliza bicicleta, se va regla forța de fixare după preferință.
• Înainte de a utiliza bicicleta cu pantofi SPD pentru prima dată, se așează un picior pe sol și se testează cuplarea și decuplarea fiecărui pantof de pe pedală până când acțiunea necesită minimum de efort. Cu cât poziția plăcuței este mai în spate, cu atât este necesară o forță mai mare pentru a lua piciorul de pe pedală. Țineți cont de acest aspect când reglați poziția plăcuței.
• Se verifică dacă în zona de contact pedală - plăcuță nu s-a acumulat noroi, mizerie și obiecte străine.
• Dacă plăcuțele uzate nu sunt înlocuite, iar pantofii continuă să fie folosiți, e posibil ca aceștia să se blocheze pe pedale sau să se decupleze brusc sau accidental, provocând căderea bicicletei și rănirea gravă a utilizatorului.
• Utilizarea pe suprafețe ude sau netede trebuie efectuată cu mare atenție deoarece derapajul este iminent pe astfel de suprafețe. De asemenea, utilizați pantofi adecvați locului și condițiilor respective. Există pericol de cădere și rănire gravă.
• Se vor alege pantofi pe măsura picioarelor și se vor strânge bine șireturile, benzile, etc. Dacă pantofii nu sunt bine strânși, există pericolul ca aceștia să rămână blocați pe pedale, provocând căderea bicicletei și rănirea gravă a utilizatorului.
• Deoarece pantofii tip sandală nu închid complet glezna și călcâiul, utilizatorul trebuie să fie mai prudent când poartă astfel de pantofi.
• Se verifică strângerea corectă a șuruburilor de fixare a plăcuțelor.
Fixarea insuficientă a plăcuțelor poate duce la rotirea acestora pe talpă, împiedicând desprinderea.
• Înainte de a folosi pantofii, verificați dacă șireturile, Boa®System, cataramele și alte componente nu prezintă urme de uzură sau de deteriorare. Dacă există urme de uzură sau de deteriorare, nu purtați pantofii decât după ce ați înlocuit componentele uzate/deteriorate.
• Înainte de a utiliza bicicleta, se verifică dacă șuruburile fixate pe zona de montare a plăcuței nu sunt desfăcute.
• Se verifică dacă tălpile pantofilor nu se exfoliază la margini înainte de utilizare.
• Pentru întrebări referitoare la metodele de montare, reglare, utilizare sau întreținere a bicicletei, utilizatorul se va adresa unui dealer autorizat.

OBSERVAȚIE:

• Dacă nu se cunoaște poziția optimă a plăcuței, se va apela la magazinul din care a fost achiziționat produsul.
• Acești pantofi SPD nu pot fi utilizați cu pedale PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL.
• Dacă se folosesc pantofii fără plăcuțe, capacele plăcuțelor trebuie montate.
• După utilizare, pantofii se vor curăța de murdăria acumulată folosind o perie, un burete umed, etc. și se vor pune la păstrare după ce s-au uscat complet. Dacă se freacă puternic cu un burete umed, culoarea se poate deteriora.
• A se evita aplicarea unui jet de apă direct pe pantofi în timpul spălării. În cazuri rare, spălarea cu apă poate duce la deformarea sau strâmtarea pantofilor. A nu se folosi mașina de spălat sau uscătorul de rufe.
• Pantofii nu trebuie uscați cu aer cald produs de un uscător sau de un alt aparat similar.
• Dacă pantofii se udă, se îndepărtează surplusul de apă de pe suprafața acestora și se amplasează într-o zonă bine ventilată și ferită de razele soarelui până când se usucă complet. Pentru a împiedica deformarea, se recomandă introducerea de șanuri sau ziare uscate mototolite, etc. în pantofi în timpul uscării.
• Se interzice expunerea pantofilor SPD la temperaturi ce depășesc 50°C, în caz contrar aceștia se pot deforma.
• Garanția nu acoperă uzura normală sau deteriorarea rezultată în urma utilizării normale a pieselor.

Rețineți: în scopul îmbunătățirii produsului, specificațiile pot fi modificate fără notificare. (Romanian)

SI-0160A-004-05 Технически сервизни инструкции

Обувки SPD

Сервизни инструкции на други езици могат да бъдат намерени на :
https://si.shimano.com

ВАЖНО

• Не разглобявайте и не модифицирайте този продукт.

За вашата безопасност, уверете се, че сте прочели изцяло тази "Сервизна инструкция" и използвайте продукта правилно.

• Прочетете внимателно тези сервизни инструкции и ги запазете за последващи справки.

Важни инструкции за безопасност

Указания, които изискват подмяна, свържете се с мястото на покупка или с дилър на велосипеди.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

– За да избегнете сериозни наранявания:

НЕ ПРОПУСКАЙТЕ ДА ПРОЧЕТЕТЕ И СЛЕДВАТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА ПО-ДОЛУ. АКО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА НЕ СЕ СЛЕДВАТ, ВАШИТЕ ОБУВКИ МОЖЕ ДА НЕ ИЗЛЯЗАТ ОТ ПЕДАЛИТЕ, КОГАТО СЕ ОПИТВАТЕ ДА НАПРАВИТЕ ТОВА, ИЛИ ДА ИЗЛЯЗАТ НЕОЧАКВАНО ИЛИ ВНЕЗАПНО, А ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ.

• **При монтиране на компоненти, уверете се, че следвате инструкциите, дадени в сервизните инструкции.** Препоръчваме ви да използвате само оригинални части SHIMANO.
Дори когато използвате съвместими педали или части, ако болтове и гайки се разхлабят или продуктът бъде повреден, велосипедът може неочаквано да се преобърне и това да доведе до сериозни наранявания.
• Тези обувки са предназначени за употреба при колоездене. Не ги използвайте за каквито и да е други цели, различни от колоездене.
• Освен това направете справка в предоставените ръководства за педалите.
• Разберете как работи блокиращия механизъм преди да започнете да карате велосипеда.
• Преди каране, настройте силата на задържане на педала както Ви харесва.
• Ако използвате SPD обувки за пръв път, преди каране поставете единия си крак на земята и изпробвайте закопчаването и освобождаването на всяка обувка от педала, докато не започнете да го правите с минимум усилие. Колкото по-назад е позицията на парчето, толкова по-голяма сила ще е нужна за освобождаване на крака от педала. Имайте го предвид, когато регулирате позицията на парчето.
• Уверете се, че кал, замърсяване и предмети не са навлезли в областта между педала и зацепката.
• Ако продължите да използвате обувките, без да сте подменили износените зацепки, обувките могат да излязат от педала, когато се опитвате да направите това, или да излязат неочаквано или внезапно, което да доведе до падане от велосипеда и сериозно нараняване.
• Обръщайте специално внимание при употреба върху гладки повърхности, тъй като подхлъзването на подобен терен е лесно. Също така, използвайте обувки, подходящи за мястото и условията. Може да паднете и да получите сериозно нараняване.
• Изберете обувки, които пасват добре на крака ви, завържете връзките, лентите, и т.н. здраво, като се уверите, че не са хлабави. Ако обувките са затегнати хлабаво, съществува риск обувките да не излязат от педалите, което да доведе до падане от велосипеда и сериозно нараняване.
• Тъй като обувките тип сандал не са проектирани така, че напълно да обгръщат горната част на извивката на ходилото и петата, бъдете особено внимателни, когато носите такива обувки.
• Уверете се, че сте закрепили болтовете за фиксиране на шиповете.
Недостатъчното закрепване на шиповете може да причини въртенето им от самосебе си и да предотврати зацепването им.
• Преди да използвате обувки, се уверете, че няма износване или повреда във връзките, Boa®System, скобите или други части. Ако има каквото и да е износване или повреда, не използвайте обувките, преди да замените износената(ите)/ повредената(ите) част(и).
• Преди колоездене проверете дали болтовете, поставени в областта на монтиране на зацепките, не са разхлабени.
• Преди употреба се уверете, че няма обелване по ръбовете на подметките на обувките.
• Ако имате някакви въпроси по отношение на методите на монтаж, регулаж, поддръжка или работа, моля свържете се с професионален велосипеден дилър.

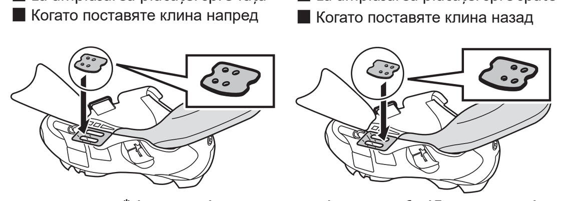
БЕЛЕЖКА:

• Ако не знаете оптималната позиция на зацепка, консултирайте се с магазина от който сте закупили този продукт.
• Обувките SPD не могат да се използват с педали PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL.
• Когато използвате обувките без поставени зацепки, се уверете, че сте поставили капачки на зацепките.
• След употреба се уверете, че внимателно сте отстранили натрупаните замърсявания и кал по обувките, като използвате четка, мокра гъба и т.н., и приберете обувките, след като изсъхнат напълно. Търкането със сила с мокра гъба може да доведе до загуба на цвета.
• Избягвайте използването на течаща вода директно върху обувките, когато ги почиствате. В редки случаи, миенето с вода може да доведе до деформиране или свиване на обувките. Не използвайте перална или сушилна машина.
• Не сушете обувките, като ги обдухвате директно с горещ въздух със сешоар или друг подобен уред.
• Ако обувките се намокрят, отстранете водата от повърхността и ги поставете на засенчено място с добра вентилация, докато изсъхнат напълно. За избягване на деформация се препоръчва поставяне на специален калъп или намачкани сухи вестници, когато съхнат.
• Не оставяйте обувките SPD, изложени на температура 50°C или по-висока, в противен случай обувките може да се изкривят от топлината.
• Частите не са гарантирани срещу износване и разваляне, породени от нормална употреба.

Моля обърнете внимание: спецификациите могат да бъдат променяни без предизвестие с цел подобрения. (Bulgarian)

■ Όταν τοποθετείτε το σχαράκι προς τα εμπρός
■ Ko so ploščice položene proti prednjemu delu
■ La amplasarea plăcuței spre față
■ Когато поставяте клина напред

■ Όταν τοποθετείτε το σχαράκι προς τα πίσω
■ Ko so ploščice položene proti zadnjemu delu
■ La amplasarea plăcuței spre spate
■ Когато поставяте клина назад



* Δεν μπορείτε να αντικαταστήσετε το παξιμάδι για το σχαράκι, όταν χρησιμοποιείτε αδιάβροχα παπούτσια.
* Matice vpenjalne ploščice ni mogoče zamenjati za čeveljčke vodoodpornega tipa.
* Piulița plăcuței nu poate fi înlocuită la pantofi impermeabili.
* Гайката на парчето не може да се замени за обувки тип водонепропускливи.

5 – 6 N·m
5–6 Nm
5 - 6 N·m

■ Τρόπος χρήσης των ανταλλακτικών
■ Način uporabe servisnih delov
■ Metoda de utilizare a pieselor de schimb
■ Метод за използване на сервизни части

Για πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά, καταλόγους εξαρτημάτων, όπως η αδιάβροχη αυτοκόλλητη ετικέτα, και για τον τρόπο χρήσης των εξαρτημάτων για τα παπούτσια, χρησιμοποιήστε τους παρακάτω κωδικούς QR code:

Informacije o seznamu servisnih delovza dele, kot je vodoodporna nalepka in način uporabe delov čeveljčkov, so na voljo na spodnji kodi QR:

Pentru informații privind piesele de schimb lista de piese precum autocolantul impermeabil și metoda de utilizare a pieselor de sabot, accesați QR code-urile de mai jos:

За информация относно сервизни части списък с части, като водонепропускливия стикер и метода за използване на частите на обувките, отворете QR кодовете по-долу:

Κατάλογος εξαρτημάτων σέρβις
Seznam servisnih delov
Listă piese de service
Списък със сервизни части

Τρόπος χρήσης των ανταλλακτικών για τα παπούτσια
Način uporabe delov čeveljčkov
Metoda de utilizare a pieselor de sabot
Метод за използване на части на обувките

THE BOA GUARANTEE
FIT FOR LIFE WITH BOA.
The BOA Fit System dials and laces are guaranteed for the lifetime of the product on which they are integrated.

SI-0160A-004-05 Техничка упутства за сервисирање

SPD патике

Сервисна упутства на другим језицима су доступна на адреси :
https://si.shimano.com

ВАЖНО ОБАВЕШТЕЊЕ

• Немојте да растављате или мењате овај производ.

Из безбедносних разлога пажљиво прочитајте ова „Упутства за сервисирање" и правилно користите производ.

• Пажљиво прочитајте ова упутства за сервисирање и чувајте их на безбедном месту због каснијег коришћења.

Важне безбедносне информације

За смернице којима је потребна замена идите на место куповине или се обратите продавцу бицикала.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

– Да бисте избегли озбиљне повреде:

ОБАВЕЗНО ПРОЧИТАЈТЕ И ПОШТУЈТЕ ДОЛЕНАВЕДЕНА УПОЗОРЕЊА. АКО НЕ ПОШТУЈЕТЕ УПОЗОРЕЊА, ПАТИКЕ МОЖДА НЕЋЕ СПАСТИ СА ПЕДАЛА КАДА ТО ЖЕЛИТЕ ИЛИ ЋЕ СПАСТИ НЕОЧЕКИВАНО ИЛИ СЛУЧАЈНО, ШТО МОЖЕ ДОВЕСТИ ДО ОЗБИЉНЕ ПОВРЕДЕ.

• **Када монтирате компоненте, обавезно следите смернице из упутстава за сервисирање.** Препоручује се да користите оригиналне SHIMANO делове.
Чак и код коришћења компатибилних педала или делова, ако се завртњи и навртке олабаве или се производ оштети, бицикл може изненада да се преврне, што може да доведе до озбиљних повреда.
• Ове патике су намењене за коришћење приликом вожње бицикла. Немојте их користити ни у једну другу сврху осим вожње бицикла.
• Погледајте и корисничке приручнике за педале.
• Пре вожње проучите како функционише механизам закључавања.
• Пре вожње прилагодите затегнутост педале на жељени ниво.
• Ако први пут користите SPD патике, пре вожње ставите једну ногу на земљу и вежбајте активирање и отпуштање сваке патике са педале док то не будете радили са минималним напором. Што је копча више гурнута уназад, то је сила потребна за отпуштање стопала са педала већа. Водите рачуна о томе када подешавате положај копче.
• Водите рачуна да се блато, прљавштина и страна тела не задржавају на месту споја педале и стеге.
• Ако не замените похабане стеге и наставите да користите патике, патике можда неће спасти са педала када желите или ће спасти неочекивано или случајно, што може довести до пада бицикла и озбиљне повреде.
• Будите изузетно опрезни код коришћења на влажним или глатким површинама јер на таквом терену лако можете да се оклизнете. Такође, користите патике подесне за локацију и увете. Можете да паднете и озбиљно се повредите.
• Изаберите патике које одговарају вашим стопалима и постарајте се да чврсто затегнете пертле, траке итд. како не би остале лабаве. Ако не затегнете довољно пертле, постоји ризик да патике неће бити отпуштене са педала, што може довести до пада бицикла и озбиљне повреде.
• Пошто сандале нису осмишљене тако да у потпуности затворе пету и прсте, будите додатно опрезни када носите такву обућу.
• Обавезно причврстите завртње за фиксирање стега.
Уколико су стеге недовољно фиксиране, могу да почну да се окрећу на ђону што може да онемогући да се одвоје.
• Пре коришћења патика проверите да ли има трагова хабања или оштећења на пертлама, компоненти Boa®System, копчама или другим деловима. Ако има трагова хабања или оштећења, немојте да користите патике а да претходно нисте заменили похабане/оштећене делове.
• Пре вожње се уверите да завртњи причвршћени за област монтирања стеге нису лабави.
• Пре употребе се уверите да се ђонови патика не љуште по ивицама.
• Уколико имате питања у вези са начином монтирања, подешавањем, одржавањем или функционисањем обратите се професионалном продавцу бицикала.

НАПОМЕНА:

• Ако не знате који вам положај стега највише одговара, посаветујте се у продавници где сте купили овај производ.
• SPD патике не могу да се користе са PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL педалама.
• Када користите патике без причвршћених стега, обавезно причврстите поклопце стега.
• Након употребе, благо избријте прљавштину и блато са патика помоћу четке, влажног сунђера итд. и одложите патике када се потпуно осуше. Снажно рибање влажним сунђером може да доведе до губитка боје.
• Не пуштајте воду из чесме директно на патике приликом прања. Прање водом може, у ретким случајевима, да доведе до деформисања или скупљања патика. Немојте користити машину за прање ни сушилицу за веш.
• Немојте сушити патике топлим ваздухом из фена или сличног апарата.
• Ако се патике наквасе, уклоните преосталу воду са њих и држите их на наткривеном месту са добром вентилацијом док се сасвим не осуше. Да се не би деформисале, препоручује се да ставите калуп или суве, згужване новине итд. у патике приликом сушења.
• Не остављајте SPD патике на температури од 50°C или вишој јер топлота може да искриви патике.
• Не даје се гаранција да се делови неће у нормалној мери похабати и оштетити услед нормалне употребе.

Напомена: спецификације се могу изменити због побољшања без претходног обавештења. (Serbian)

SI-0160A-004-05 Servisne upute

SPD cipele

Servisne upute na drugim jezicima dostupne su na :
https://si.shimano.com

VAŽNE NAPOMENE

• Nemojte rastavljati niti preinačavati ovaj proizvod.

Iz sigurnosnih razloga svakako pažljivo pročitajte ove "Servisne upute" i pravilno upotrebljavajte proizvod.

• Pažljivo pročitajte ove servisne upute i spremite ih na sigurno mjesto za naknadnu uporabu.

Važne sigurnosne informacije

Za smjernice u slučaju servisne zamjene komponenata, kontaktirajte mjesto kupnje ili ovlaštenog trgovca biciklima.

⚠ OPREZ

– Kako biste izbjegli ozbiljne povrede:

PAŽLJIVO PROČITAJTE I PRIDRŽAVAJTE SE NAVEDENIH UPOZORENJA. AKO SE NE BUDETE PRIDRŽAVALI UPOZORENJA, VAŠE CIPELE MOŽDA SE NEĆE MOĆI ISKOPČATI U ŽELJENOM TRENUTKU ILI ĆE SE NEPREDVIDIVO ILI SLUČAJNO ISKOPČATI, ŠTO VAM MOŽE PROUZROČITI OZBILJNE OZLJEDE.

• **Prilikom montaže komponenata obvezatno slijedite smjernice iz servisnih uputa.** Preporučujemo da koristite originalne SHIMANO rezervne dijelove.
Čak i kod upotrebe kompatibilnih pedala ili dijelova, ako se vijci i matice otpuste ili se ošteti proizvod, bicikl se može iznenada prevrnuti, što može dovesti do teških ozljeda.
• Cipele su namijenjene za uporabu pri bicikliranju. Nemojte ih upotrebljavati za bilo koju drugu namjenu.
• Također slijedite priložene upute za pedale.
• Upoznajte način rada mehanizma prihvata na pedalama prije vožnje bicikla.
• Prema Vašem afinitetu podesite prihvatnu silu prije vožnje.
• Ako SPD cipele upotrebljavate prvi puta, prije no što započnete vožnju postavite jednu nogu na tlo i nekoliko puta pokušajte prikopčati i iskopčati svaku cipelu kako vam to ubuduće ne bi predstavljalo napor. Što je pločica više pomaknuta unatrag, to je sila koja je potrebna za otpuštanje stopala s pedale veća. Uzmite to u obzir kada namještate položaj pločice.
• Provjerite da blato, nečistoće i strani predmeti nisu ispunili područje prihvata pedale i SPD pločice.
• Ako se istrošene pločice pravovremeno ne zamjene, a cipele se nastave upotrebljavati, one se možda neće moći iskopčati u željenom trenutku ili će se nepredvidivo ili slučajno iskopčati, što može rezultirati padom bicikla i prouzročiti vam ozbiljne ozljede.
• Budite iznimno oprezni pri uporabi na po mokrom i skliskom tlu jer se na takvim površinama vrlo lako možete poskliznuti. Osim toga, koristite cipele prikladne za lokaciju i uvjete uporabe. Mogli biste pasti i ozbiljno se ozlijediti.
• Odaberite cipele koje vam odgovaraju veličinom i zavežite vezice, remenje i sl. kako biste osigurali da su vam cipele dobro pritegnute. U slučaju da vam cipele nisu dobro pritegnute, postoji opasnost od iskopčavanja cipela s pedale, što može rezultirati padom bicikla i prouzročiti vam ozbiljne ozljede.
• Budući da sandale ne pokrivaju prednji i stražnji dio stopala, budite iznimno oprezni pri nošenju takvih cipela.
• Provjerite da li su vijci kojima je učvršćena SPD pločica ispravno zategnuti.
Nedostatna zategnutost SPD pločica može uzrokovati njihovo zakretanje na potplatu. Uslijed toga može izostati iskapčanje SPD pločica iz pedala.
• Prije upotrebe cipela, provjerite da nema istrošenosti ili oštećenja na vezicama cipela, Boa®System, kopčama ili drugim dijelovima. Ako ima bilo kakvih oštećenja, nemojte upotrebljavati cipele dok ne zamijenite istrošeni/oštećeni dio.
• Prije vožnje provjerite da su pričvrsni vijci pločica dobro pričvršćeni.
• Prije uporabe, uvjerite se da se potplati cipela ne razdvajaju na rubovima.
• Za sva pitanja vezana za montažu, podešavanje, održavanje ili djelovanje komponenata, molimo Vas obratite se specijaliziranom trgovcu biciklima.

NAPOMENA:

• Posavjetujte se s trgovcem kod kojeg ste kupili cipele ako niste u mogućnosti odrediti optimalni položaj SPD pločice.
• SPD cipele ne mogu se koristiti sa PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL pedalama.
• Ako upotrebljavate cipele bez pločica, svakako postavite pokrove pločica.
• Nakon uporabe, sa cipela svakako očistite nakupljenu prljavštinu pomoću četke, mokre spužvice i sl. te spremite cipele nakon što se dobro posuše. Nemojte prejako strugati mokrom spužvicom jer biste time mogli odstraniti boju.
• Izbjegavajte cipele stavljati pod direktan mlaz vode pri pranju. U rijetkim slučajevima, pranje vodom može uzrokovati deformaciju ili stiskanje cipela. Ne upotrebljavajte perilicu niti sušilicu odjeće.
• Ne sušite cipele direktnim mlazom vrućeg zraka iz sušila ili sličnog uređaja.
• Ako se cipele namoče, obrišite vodu i postavite ih u zaklonjeno područje s dobrim protokom zraka dok se u potpunosti ne osuše. Kako bi se izbjegla njihova deformacija, preporuča se u cipele tijekom sušenja postaviti uložak ili suhi komad novina.
• Izlaganje SPD cipela temperaturama višim od 50°C može izazvati njihovo deformiranje.
• Jamstvo na dijelove ne obuhvaća trošenje i oštećenja uslijed normalne uporabe.

Opaska: Zbog unaprjeđenja specifikacije se mogu mijenjati bez prethodne najave. (Croatian)

SI-0160A-004-06 技术使用说明书

SPD 鞋

其他语种的使用说明可在如下网址获得：
https://si.shimano.com

重要提示

• 请勿拆卸或改变该产品。

为了确保安全，务必仔细阅读该"使用说明书"并正确使用产品。

• 请仔细阅读这些使用说明书，并请阅后妥善保存。

为了确保安全，请务必遵守以下事项

指南需替换，请咨询销售处或自行车专销店。

⚠ 警告

一为了防止严重伤害：

务请阅读并遵循上述警告事项。
如不遵循上述警告事项，鞋子可能不能从脚踏板上解脱或会意外解脱，造成伤害事故。

• **安装零部件时，务必遵照保养说明书中的指示操作。**建议您使用SHIMANO原装零配件。
即便使用兼容的脚踏或零件，若螺钉和螺母松动或者产品损坏，自行车也可能突然倾翻，造成严重的人员伤害。
• 这些鞋子专门为骑行时使用而设计。 请勿将它们用于骑行以外的任何用途。
• 另请参阅踏板的说明手册。
• 骑车前，请先充分理解嵌入原理。
• 骑车前，请先将脚踏板的弹簧力度调节至您的最适强度。
• 首次使用SPD鞋时，在骑行前请先将一只脚置于地面，另一只脚练习将鞋子嵌入脚踏和解脱，而后再切换双脚，如此反复直至熟练操作为止。锁片位置越靠后，将脚从脚踏解脱时所需的作用力便越大。这一点在调节锁片位置时应特别注意。
• 请确认脚踏板搭扣内部是否沾有泥土、垃圾和异物。
• 如果不更换损坏的搭扣而继续使用鞋，则在需要时可能无法让鞋脱离踏板，或者鞋会意外脱落，导致自行车翻到和严重人身伤害。
• 在潮湿或光滑的路面上使用极易打滑，因此使用时必须特别小心。此外，还应根据地点和条件选用合适的鞋子。否则，您可能会从自行车上摔下，造成严重伤害。
• 请选择合脚的鞋并牢固系好鞋带和带子等，确保没有松动的地方。 如果没有牢固系紧鞋子，则可能发生无法让鞋脱离踏板的风险，导致自行车翻到，造成伤害。
• 由于便鞋型鞋设计为完全包封脚背和脚跟的形式，请在使用该类鞋时特别小心。
• 请确保将螺栓固定从而固定搭扣。
搭扣固定不足会导致搭扣在鞋底上旋转并妨碍其脱离。
• 在使用鞋之前，应先确认鞋带、Boa®系统、锁扣或其他部件无磨损或损坏。如发现磨损或损坏，请务必更换磨损/损坏部件后再继续使用刹车块。
• 在骑行之前，检查连接至搭扣安装区域的螺栓是否松动。
• 在使用前确保鞋底没有在边缘处发生剥落。
• 如对安装、调节、保养或使用方法有任何疑问，请向专业自行车经销商咨询。

注：

• 如不知道何处是自己最为合适的搭扣位置，可向购货的销售店咨询。
• SPD鞋不能使用PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL脚踏板。
• 如果在不连接搭扣的情况下使用鞋子，请务必接好搭扣盖。
• 在使用后，必须使用刷子、湿海绵等，轻轻擦掉鞋上累积的一切灰尘和泥土，并在鞋子彻底干燥后将其存放好。 在用湿海绵擦拭时过度用力可导致掉色。
• 在洗鞋时，请勿用自来水直接冲洗。 用水清洗鞋子，在十分少见的情况下会导致鞋子变形或缩水。 请勿使用洗衣机或干衣机。
• 请勿直接用烘干机或相似设备的热风干燥鞋子。
• 如果鞋子变湿，则去除表面上的一切水，将其放在通风良好的阴凉区域，直至彻底干燥。 为了防止变形，建议在干燥时，在鞋内放置鞋楦或一些卷皱的干燥报纸。
• 不得将SPD鞋置于50℃或温度更高处，否则鞋子会因受热而变形。
• 对于正常使用条件下的自然磨耗以及品质的劣化不予以保证。

* 在 https://si.shimano.com 上可以找到用更多语言书写的操作规程。
产品改良时，部分规格会有所变更，恕不另行通知。(Chinese)

SI-0160A-004-06 Instruções para o serviço técnico

Sapatos SPD

Estão disponíveis Instruções de Serviço noutros idiomas no endereço :
https://si.shimano.com

AVISO IMPORTANTE

• Não desmonte nem altere este produto.

Para a sua segurança, certifique-se de ler cuidadosamente estas "Instruções de serviço" e usar o produto corretamente.

• Leia atentamente estas instruções de serviço e mantenha-as num lugar seguro para consulta posterior.

Informações gerais de segurança

Entre em contato com o estabelecimento de compra ou uma revenda de bicicletas para instruções sobre trocas.

⚠ ADVERTÊNCIA

– Para evitar ferimentos graves:

CERTIFIQUE-SE DE LER ATENTAMENTE E RESPEITAR AS SEGUINTES ADVERTÊNCIAS. SE VOCÊ NÃO RESPEITAR AS ADVERTÊNCIAS, SEUS SAPATOS PODERÃO NÃO SAIR DOS PEDAIS NA OCASIÃO DESEJADA OU PODERÃO SAIR DE FORMA INESPERADA OU ACIDENTAL, O QUE PODERÁ PROVOCAR FERIMENTOS GRAVES.

• **Ao instalar os componentes, certifique-se de seguir as instruções fornecidas nos manuais de manutenção.** Recomenda-se a utilização apenas de peças originais SHIMANO.
Mesmo ao usar pedais ou peças compatíveis, se parafusos e porcas ficarem soltos ou se o produto for danificado, a bicicleta poderá tombar repentinamente causando ferimentos graves.
• Estes sapatos são concebidos para uso ao andar de bicicleta. Não utilize-os para outras finalidades diferentes do ciclismo.
• Consulte também os manuais de instruções dos pedais.
• Estude o funcionamento do mecanismo de travamento antes de andar com a bicicleta.
• Antes de andar com a bicicleta, ajuste a força de retenção do pedal segundo o seu gosto.
• Ao usar as sapatilhas SPD pela primeira vez, antes de utilizar a bicicleta coloque um pé no chão e pratique o encaixe e a liberação de cada sapatilha de seu pedal até que consiga fazê-lo com mínimo esforço. Quanto mais para trás estiver a posição do taco, mais força será necessária para soltar o pé do pedal. Lembre-se disso ao ajustar a posição do taco.
• Assegure-se de que não haja lama, sujeira ou objetos estranhos na área de interface da presilha do pedal.
• Se as presilhas desgastadas não forem substituídas e os sapatos continuarem a ser usados, estes poderão não sair dos pedais quando desejado ou poderão sair inesperadamente ou acidentalmente, resultando em queda da bicicleta e ferimentos graves.
• Tome muito cuidado ao usar sobre superfícies molhadas ou lisas, porque é fácil escorregar. Também use sapatos adequados para o local e as condições. Você poderá cair e sofrer ferimentos graves.
• Escolha sapatos que se ajustem a seus pés e afivele os laços, correias, etc., firmemente, garantindo que não haja folga. Se os sapatos ficarem folgados, haverá o risco de não se soltarem dos pedais, resultando em queda da bicicleta e ferimentos graves.
• Como os sapatos do tipo sandália não são concebidos para conter a planta do pé e o calcanhar, tome um cuidado extra ao usar tais sapatos.
• Certifique-se de que aperta os parafusos para fixar as travessas.
O aperto insuficiente das travessas pode fazer com que rodem na sola e não permitir o seu desencaixe.
• Antes de usar sapatilhas, verifique se não há gasto ou dano aos cadarços, ao Boa®System, às fivelas ou a outras partes da sapatilha. Se houver gasto ou dano, não use as sapatilhas sem antes trocar as partes gastas/danificadas.
• Antes de andar de bicicleta, verifique se os parafusos fixados na área de montagem das presilhas não estão soltos.
• Antes do uso, certifique-se de que as solas dos sapatos não estejam descascando nas bordas.
• Se tiver alguma dúvida relativa aos métodos de instalação, ajuste, manutenção ou operação, favor entrar em contato com um revendedor de bicicletas profissional.

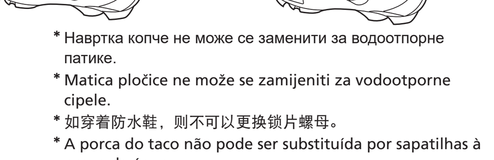
NOTA:

• Se você não souber sua posição ideal da trava, consulte na loja onde comprou este produto.
• Sapatos SPD não podem ser usados com pedais PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL.
• Ao usar os sapatos sem as presilhas instaladas, certifique-se de instalar as tampas das presilhas.
• Depois do uso, certifique-se de usar uma escova, esponja umedecida, etc., para retirar suavemente todas as sujidades e a lama que tenham se acumulado nos sapatos, e armazene-os depois que estiverem completamente secos. Raspar com força com uma esponja úmida poderá levar a uma descoloração.
• Evite aplicar água corrente diretamente nos sapatos ao lavá-los. A lavagem com água poderá levar, em casos raros, à deformação ou ao encolhimento dos sapatos. Não use uma lava-roupa ou secadora de roupas.
• Não seque os sapatos dirigindo ar quente aos mesmos com o uso de um secador ou aparelho similar.
• Se os sapatos se molharem, remova toda a água da superfície e coloque-os em uma área sombreada com boa ventilação até que sequem completamente. Para evitar deformação ao secar, é recomendável colocar dentro do sapato uma forma (de sapato) ou um pouco de jornal dobrado etc.
• Não deixe os sapatos SPD expostos a temperaturas de 50°C ou mais, senão os sapatos podem entortar devido ao calor.
• As peças não estão garantidas contra desgaste natural ou deterioração resultante de uso normal.

Observação: As especificações estão sujeitas a alterações para aperfeiçoamentos sem notificação prévia. (Portuguese)

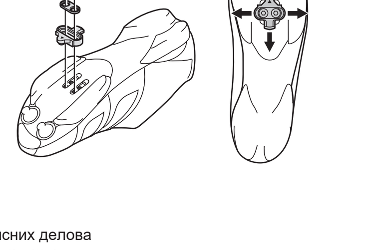
■ Када постављате стегу напред
■ Montaža SPD pločice na pločastu maticu s navojnim rupama okrenutim prema naprijed
■ 朝前放置锁片时
■ Quando posicionar a travessa voltada para a frente

■ Када постављате стегу назад
■ Montaža SPD pločice na pločastu maticu s navojnim rupama okrenutim prema natrag
■ 朝后放置锁片时
■ Quando posicionar a travessa voltada para trás



* Навртка копче не може се заменити за водоотпорне патике.
* Matica pločice ne može se zamijeniti za vodootporne cipele.
* 如穿着防水鞋，则不可以更换锁片螺母。
* A porca do taco não pode ser substituída por sapatilhas à prova de água.

5–6 Nm
5 - 6 Nm
5 - 6 N·m
5-6 N m



■ Начин употребе сервисних делова
■ Način primjene rezervnih dijelova
■ 维修用零件的使用方法
■ Método para uso de peças de manutenção

Да бисте сазнали информације о листи сервисних делова као што је водоотпорна налепница и о начину употребе делова за патике, скенирајте QR кодове у наставку:

Kako biste saznali informacije o popisu rezervnih dijelova kao što je vodootporna naljepnica i o načinu primjene dijelova za cipele, skenirajte QR kodove u nastavku:

关于防水标签贴纸等维修用零件列表的信息以及鞋零件的使用方法，请扫描以下QRcode进行查看：

Para obter informações sobre a lista de peças de manutenção para peças como o adesivo à prova de água e o método de uso das peças de sapatilhas, acesse os QR codes abaixo:

Листа сервисних делова
Popis rezervnih dijelova
维修用零件列表
Lista de peças de manutenção

Начин употребе делова за патике
Način primjene dijelova za cipele
鞋零件的使用方法
Método de uso das peças de sapatilhas

THE BOA GUARANTEE
FIT FOR LIFE WITH BOA.
The BOA Fit System dials and laces are guaranteed for the lifetime of the product on which they are integrated.

SI-0160A-004-06 기술 서비스 지침서

SPD 슈즈

다른 언어로 된 취급 지침서는 다음에서 구하실 수 있습니다:
https://si.shimano.com

중요 정보

• 이 제품을 분해하거나 변형하지 마십시오.

안전을 위해 반드시 본 "서비스 지침"을 주의깊게 읽고 제품을 올바르게 사용하여 주십시오.

• 본 서비스 지침을 주의깊게 읽고, 추후 참조를 위하여 안전한 장소에 보관하십시오.

안전에 관한 중요한 정보

교체를 필요로 하는 지침에 관하여서는 구매처나 자전거 판매점에 연락하시기 바랍니다.

⚠ 경고

- 부상예방을 위한 사전 점검 사항

반드시 아래 주의 사항을 주의 깊게 읽고 따르십시오.
경고 사항을 따르지 않을 경우 페달에서 슈즈를 빼려고 할 때 빠지지 않거나, 예기치 않게 빠져서 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

• **구성품 설치 시 정비 지침서에 포함된 지시 사항을 반드시 준수하십시오.** SHIMANO 순정 부품을 사용할 것을 권장합니다.
호환 페달 또는 부품을 사용할 때도 나사나 너트 등의 부품이 헐거워지거나 손상될 경우 갑자기 자전거가 넘어질 수 있으며, 그에 따라 심각한 부상을 입을 수 있습니다.
• 본 슈즈는 자전거를 탈 때 착용하도록 설계되었습니다. 자전거 라이딩 이외의 용도로 슈즈를 사용하지 마십시오.
• 페달에 대한 지침 설명서도 참조하십시오.
• 운행 전, 잠금 장치 작동에 대해 숙지하십시오.
• 운행 전, 사용자에게 맞도록 페달의 텐션 정도를 조정하십시오.
• SPD 신발을 처음으로 사용하는 경우 라이딩 전에 한 발을 지면에 두고 최소한의 노력으로 가능해질 때까지 각 신발과 페달을 체결하고 분리하는 연습을 하십시오. 클리트 위치가 뒤로 갈수록 페달에서 발을 분리하는 데 필요한 힘이 커집니다. 클리트 위치 조절 시 이를 고려하십시오.
• 진흙, 먼지 등의 물질이 페달 - 클리트 탈착 부분에 쌓이지 않도록 하십시오.
• 마모된 클릿을 교체하지 않고 슈즈를 계속 사용하면, 페달에서 슈즈를 빼려고 할 때 빠지지 않거나, 예기치 않게 빠져서 자전거가 넘어지고 중상을 입을 수 있습니다.
• 표면이 젖어 있거나 매끄러운 지형에서 이용하는 경우 쉽게 미끄러질 수 있으므로 각별히 주의하십시오. 또한, 장소와 환경에 적합한 신발을 신으십시오. 자전거에서 떨어져 심각한 부상을 입을 수 있습니다.
• 발에 꼭 맞는 슈즈를 고르고 슈레이스, 스트랩 등을 느슨하지 않게 단단히 매십시오. 슈즈를 느슨하게 묶으면 슈즈가 페달에서 빠지지 않아 자전거가 넘어지고 중상을 입을 수 있습니다.
• 샌들 타입의 슈즈는 발등과 뒤꿈치 전체를 덮도록 설계되어 있지 않으므로 그러한 슈즈를 신을 때는 각별히 주의하십시오.
• 반드시 볼트를 고정하여 클릿을 고정하십시오.
클릿을 불충분하게 고정하면 클릿이 깔창에서 회전할 수 있고 페달에서 분리되지 않을 수 있습니다.
• 신발을 사용하기 전에, 신발 레이싱, Boa®System, 버클 또는 다른 부품에 마모나 손상이 없는지 확인하십시오. 마모나 손상이 있는 경우, 마모/손상된 부품을 교체하지 않은 상태에서 신발을 사용하지 마십시오.
• 라이딩 전에 클릿 장착면에 부착된 볼트가 느슨하지 않은지 확인하십시오.
• 사용하기 전에 슈즈 밑창 가장자리가 벗겨지지 않는지 확인하십시오.
• 설치, 조정, 정비 또는 작동 방법에 관한 의문점은 전문 자전거 판매처에 문의하도록 하십시오.

사용상의 주의:

• 자신에게 가장 적합한 클리트 위치를 모르는 분은 구입하신 판매점에 상담해 주십시오.
• SPD 슈즈는 PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL 페달에 사용할 수 없습니다.
• 클릿을 부착하지 않은 상태로 슈즈를 사용하는 경우 반드시 클릿 캡을 부착하십시오.
• 사용 후에는 브러시, 젖은 스펀지 등으로 슈즈에 묻은 흙과 진흙을 부드럽게 문질러 제거한 후 완전히 말려서 보관하십시오. 젖은 스펀지로 세게 문지르면 탈색될 수 있습니다.
• 세척 시 슈즈에 흐르는 물을 직접 뿌리지 마십시오. 물로 세척하면 드물긴 하지만 슈즈가 변형되거나 줄어들 수 있습니다. 세탁기나 의류 건조기를 사용하지 마십시오.
• 드라이어 또는 이와 유사한 기기로 슈즈에 직접 열기를 가해 슈즈를 말리지 마십시오.
• 슈즈가 젖었다면 표면의 물기를 제거한 후 완전히 마를 때까지 통풍이 잘 되는 그늘진 곳에 두십시오. 변형을 방지하려면 슈즈 안에 슈 트리 또는 마른 신문지 등을 구겨서 넣고 말리는 것이 좋습니다.
• SPD 슈즈를 50도 이상의 온도에 방치하지 마십시오. 열로 인해 슈즈가 뒤틀릴 수 있습니다.
• 부품의 정상적 사용으로 인한 자연적인 마모 또는 성능저하에 대한 보증은 제공하지 않습니다.

여기 나와 있는 스펙들은 개선을 위하여 통지없이 변경될수 있음을 양지하시기 바랍니다. (Korean)

SI-0160A-004-06 技術說明書

SPD 車鞋

下列網址提供更多其他語言的使用說明書：
https://si.shimano.com

重要通知

• 請勿分解或變更本產品。

為了安全起見，請務必仔細閱讀本「使用說明書」，並正確使用本產品。

• 請仔細閱讀使用說明書，並將使用說明書存放在安全之處，以供日後參考。

重要安全資訊

如果指示中要求進行更換作業，請聯絡代理商或經銷商購買。

⚠ 警告

一 要避免嚴重傷害：

請務必仔細閱讀並遵循下述警告。
如果未遵循這些警告，您的車鞋可能會在想要放開時無法離開踏板，或是意外或無預期地離開踏板，而可能造成重傷。

• **安裝零件時，請確實遵守維修說明內的指示。**建議您使用 SHIMANO 原廠零件。
即便使用相容的踏板或零件，如果螺絲和螺帽鬆脫，或產品損壞，自行車可能會突然翻覆，造成嚴重傷害。
• 本款車鞋是專為騎乘自行車所設計。 請勿用於騎乘自行車以外的其他用途。
• 另請參閱踏板的使用說明書。
• 在騎乘前，了解如何鎖定機械系統。
• 騎乘前，請將踏板的保持力調整到您喜歡的大小。
• 如果是初次使用 SPD 車鞋，請在騎乘前，一腳踩在地上練習從踏板上卡和脫卡每個車鞋，直到您可以輕鬆做到為止。若要進一步推回鞋底扣片位置，則需要用更大的力量，以讓您的雙腳從踏板脫卡。調整鞋底扣片位置時請考量此事。
• 確認泥土，灰塵和異物不會積聚在踏板鎖片表面區域。
• 若未更換磨損的鞋底扣片，仍繼續使用車鞋，車鞋可能會在想要放開時無法離開踏板，或是意外或無預期地離開踏板，導致自行車翻落，造成重傷。
• 在濕滑路面等地形上使用時容易打滑，因此請謹慎小心。因此請穿上適合所在地點與狀況的鞋子。您可能摔倒受重傷。
• 請選擇確實合腳的車鞋，並繫緊鞋帶或束帶等，確保車鞋不會鬆脫。 車鞋若未繫緊，可能無法離開踏板，導致自行車翻落，造成重傷。
• 由於涼鞋款式的車鞋無法完全包覆腳背和腳跟，因此穿著這類車鞋時，請特別小心。
• 請務必確保鎖緊螺絲以固定鞋底扣片。
鞋底扣片固定不足可能會導致它們在鞋底上旋轉，要防止鞋底扣片與鞋底分離。
• 使用車鞋之前，請先確認鞋帶、Boa® 系統、固定扣或其他零件無磨損或損壞情形。如有磨損或損壞情形，在更換磨損 / 損壞之零件前，請勿使用車鞋。
• 騎乘前，請檢查裝在鞋底扣片安裝處的螺絲是否確實鎖緊。
• 使用前請確認鞋底邊緣未脫落。
• 如有您有任何關於安裝，調整，保養或操控方式的問題，請聯絡專業的自行車店。

備註：

• 如果您不知道最佳鎖片位置，請聯絡您購買本產品的商店的銷售員。
• SPD 車鞋不能與 PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL 踏板一起使用。
• 使用未安裝鞋底扣片的車鞋時，請務必裝上鞋底扣片蓋。
• 使用後，請務必使用刷具、濕海綿等物品輕輕擦掉堆積在車鞋上的髒污和淤泥，並於車鞋徹底風乾後，將車鞋收好。 用濕海綿用力擦拭可能會使車鞋掉色。
• 清洗時，請避免直接用水沖洗車鞋。 在極少數情況下，用水沖洗可能造成車鞋變形或縮水。 請勿使用洗衣機或乾衣機。
• 請勿使用吹風機或類似產品的熱風吹乾車鞋。
• 車鞋潮濕時，請拭去車鞋表面的水分，然後將車鞋置於通風良好的陰涼處，使其徹底風乾。 爲避免車鞋變形，建議您在風乾車鞋時，將鞋撐或揉皺的乾報紙等物品放入鞋內。
• 不要讓 SPD 車鞋曝露在溫度爲 50℃ 或更高的地方，否則車鞋可能會因熱翹起。
• 零件在正常使用中產生的自然磨損和劣化，並不在保證範圍內。

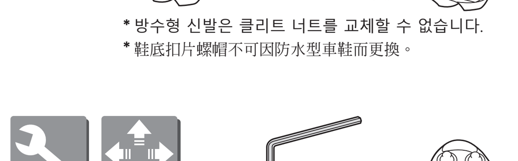
進口商 三司達企業股份有限公司
台中市台中工業區 37 路 39-1 號
TEL:04-23596199

SHIMANO INC.
3-77 Oimatsu-cho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka 590-8577, Japan

* 下列網址提供更多其他語言的使用說明書：https://si.shimano.com
規格若因持續改良而有所變更，恕不另行通知。(Taiwanese)

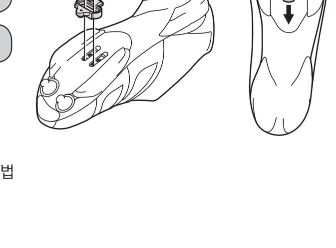
■ 클릿을 앞쪽을 향하게 놓을 때
■ 當放置鎖片朝向前方

■ 클릿을 뒤쪽을 향하게 놓을 때
■ 當放置鎖片朝向後方



* 방수형 신발은 클리트 너트를 교체할 수 없습니다.
* 鞋底扣片螺帽不可因防水型車鞋而更換。

5 ~ 6 N·m
5-6 N·m



■ 서비스 부품 사용 방법
■ 使用維修零件的方法

방수 스티커 등의 부품의 서비스 부품 목록과 신발 부품 사용 방법에 관한 정보는 아래의 QR 코드에 액세스하십시오:

如需使用如防水貼紙等零件的維修零件清單與使用鞋零件的方法，請存取以下 QR 碼：

서비스 부품 목록
維修零件清單

신발 부품 사용 방법
使用鞋零件的方法

THE BOA GUARANTEE
FIT FOR LIFE WITH BOA.
The BOA Fit System dials and laces are guaranteed for the lifetime of the product on which they are integrated.